

# SILLA de PASEO PLEGABLE PARA NIÑOS

# Novus



## MANUAL DE USO Y MANUTENCIÓN

# ORMESA®

• MADE IN ITALY SINCE 1980 •





**ORMESA les agradece** la confianza demostrada al haber elegido la silla de paseo **NOVUS**.

**NOVUS** es un producto sanitario diseñado y fabricado por ORMESA srl.

**ORMESA aconseja leer este manual con mucha atención y comprender a fondo su contenido.** Les ayudará a familiarizarse de manera más rápida y eficaz con **NOVUS**, pero no sólo eso, porque además encontrarán diferentes consejos prácticos para utilizarlo de la mejor manera y en forma segura, y para conservarlo siempre en perfecto estado.

**ORMESA s.r.l. recomienda leer este manual muy atentamente y comprender a fondo su contenido.** Esto ayudará a familiarizarse de manera más rápida y eficaz con el DISPOSITIVO, pero no sólo eso, porque además encontrará una serie de consejos prácticos para utilizarlo de la mejor manera y para conservarlo siempre en perfecto estado.

Si después de leerlo surgiera alguna pregunta o duda, no dude en dirigirse a su revendedor de confianza, que con gusto le ofrecerá toda la asistencia necesaria, o en contactarse directamente con

ORMESA Tel. +39 0742 22927, fax +39 0742 22637 e-mail: [info@ormesa.com](mailto:info@ormesa.com)

EL EQUIPO DE ORMESA



## CONTENIDO DEL MANUAL

ADVERTENCIAS .....	4
GARANTÍA.....	6
INSTRUCCIONES PARA ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE.....	6
AQUELLO QUE NO SE DEBE HACER CON NOVUS .....	7
CÓMO INCLINAR LA SILLA DE PASEO Y ATRAVESAR LAS ACERAS .....	8
CÓMO USAR LA SILLA DE PASEO NOVUS PARA EL TRANSPORTE EN UN VEHÍCULO EN MOVIMIENTO (coches privados, autobuses, etc.) .....	9
ETIQUETAS Y PLACAS.....	14
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....	15
PREPARACIÓN INICIAL.....	17
CÓMO MONTAR NOVUS.....	18
ABRIR Y BLOQUEAR LA SILLA DE PASEO .....	18
MONTAR EL COJÍN SOBRE EL ASIENTO.....	19
MONTAR LAS RUEDAS .....	20
CÓMO FUNCIONA Y CÓMO SE USA NOVUS.....	21
FRENADO de la SILLA DE PASEO .....	21
REGULACIÓN del RESPALDO .....	21
REGULACIÓN de la ANCHURA del ASIENTO.....	22
REGULACIÓN de la PROFUNDIDAD del ASIENTO .....	22
REGULACIÓN de la ALTURA del RESPALDO .....	23
DESMONTAJE de las RUEDAS .....	23
REGULACIÓN del APOYAPIERNAS .....	24
REGULACIÓN del APOYAPIES .....	24
CIERRE de la SILLA DE PASEO .....	25
MONTAJE DE LOS COMPONENTES ADICIONALES.....	26
ORIENTADOR de RUEDAS 812 .....	26
CUBIERTA TÉRMICA 818.....	27
CAPOTA 819.....	28
CUBIERTA IMPERMEABLE 825.....	29



MESA 824.....	30
APOYAMANOS DELANTERO 839 .....	31
CORREA SUJETA-PIES 827 .....	32
TACO ABDUCTOR 834.....	32
TACO ABDUCTOR AJUSTABLE 834R.....	33
COJINETES DE MOVIMIENTO LATERAL 838.....	36
BANDAS ACOLCHADAS de PROTECCIÓN LATERAL 844 .....	37
CESTITO 858 .....	37
TIRANTE DE SEGURIDAD ACOLCHADO 853 .....	38
APOYACABEZA con PROTECCIONES PARIETALES 852 .....	39
APOYACABEZA con PROTECCIONES OCCIPITO-PARIETALES 863.....	41
SOPORTE FRONTAL CON ARTICULACIÓN 868.....	43
ANCLAJES 891 (4 ANILLOS) .....	44
CORREA PÉLVICA a 45° 894 .....	45
TIRANTE DE SEGURIDAD 903.....	46
FRENO DE MANO 905 .....	47
TIRANTE DE SEGURIDAD DE 5 PUNTOS 906.....	52
BANDEJA PARA CILINDRO DE OXÍGENO 911 .....	55
BOTELLERO 922.....	57
 MANTENIMIENTO .....	58
1. MANTENIMIENTO ORDINARIO (mensual).....	58
2. MANTENIMIENTO PREVENTIVO (bienal).....	58
3. MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO O CORRECTIVO .....	59
LIMPIEZA, DESINFECCIÓN SANIFICACIÓN.....	60
INFORMACIÓN.....	60
ADVERTENCIAS .....	60
PROCEDIMIENTO .....	61
SERVICIO AL CLIENTE Y REPUESTOS.....	63
CONDICIONES PARA LA RESISTENCIA, LA REUTILIZACIÓN y REASIGNACION A UN NUEVO USUARIO .....	64



## ADVERTENCIAS

- **ANTES DE UTILIZAR LA SILLA DE PASEO LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL**, ya que el mismo fue realizado para su seguridad y para guiarles en el necesario proceso de aprendizaje para un correcto uso y mantenimiento del producto. El mismo es, para todos los efectos, parte integrante del producto y por lo tanto se debe conservar con cuidado para futuras referencias.
- **EL MANUAL ESTÁ DIRIGIDO A LOS REVENDORES TÉCNICOS HABILITADOS, A LOS ASISTENTES Y A LOS USUARIOS DEL PRODUCTO.** Provee indicaciones sobre el uso correcto del dispositivo y debe estar acompañado por un conocimiento adecuado del mismo para rehabilitación por parte de quien lo prescribe.
- **EL MANUAL REFLEJA EL ESTADO DE LA TÉCNICA EN EL MOMENTO EN EL QUE PRODUCTO ES PUESTO A LA VENTA. ORMESA** se reserva el derecho de realizar cualquier modificación al dispositivo y al correspondiente manual que la experiencia sugiera, por consideraciones técnicas o por modificaciones de la legislación, sin obligación de actualizar la producción anterior y sus correspondientes manuales.
- **EL USO NOVUS Y DE SUS COMPONENTES DEBE SER CONTROLADO POR EL MÉDICO**, tal como lo establecen la legislación, los reglamentos y las normas vigentes.
- **LA SILLA DE PASEO DEBE SER UTILIZADA POR PERSONAS CON CONTEXTURA FÍSICA Y PESO CONFORMES** a lo especificado en el apartado «Características Técnicas», en pág. 15-16
- Los dispositivos orientadores 812 en las ruedas delanteras han sido previstas exclusivamente para utilizar la silla de paseo sobre terrenos poco accesibles: con excepción de estos casos, deben extraerse para evitar dificultades al maniobrar el dispositivo.
- **NOVUS DEBE SER CONDUCIDO POR PERSONAS DE ESTATURA Y CONTEXTURA FÍSICA APROPIADAS PARA PODER CONTROLAR LOS MOVIMIENTOS DEL MISMO.**
- **NOVUS PUEDE SER UTILIZADO SÓLO POR PERSONAS QUE HAYAN ANALIZADO LAS NORMAS E INSTRUCCIONES PRESENTES EN ESTE MANUAL.**
- **CONTROLAR SIEMPRE, ANTES DE CADA USO**, el buen estado de los frenos, el desgaste de las ruedas, el bloqueo del chasis, del respaldo y del apoyapies.
- **CONTROLAR QUE TODOS LOS COMPONENTES REGULABLES ESTÉN SIEMPRE BLOQUEADOS** antes de cada uso.
- **SUBIR A LA ACERA CON MARCHA HACIA DELANTE Y BAJAR CON MARCHA HACIA ATRÁS** (véase pág. 8)
- **BLOQUEAR SIEMPRE AMBOS FRENS CADA VEZ QUE SE DETENGA**, incluso en terreno llano.
- **BLOQUEAR SIEMPRE LOS FRENS** antes de realizar cualquier tipo de regulación
- **EL TAPIZADO es IGNÍFUGO**: corresponde a la clase 1 IM según la Norma italiana UNI 9177; a la clase M1 según la Norma francesa NF P92-507 y superó las pruebas previstas por la Norma Europea EN 1021-1/2. **No obstante, mantener alejado de fuentes de ignición los SIGUIENTES ACCESORIOS** ya que SON INFLAMABLES: 894-Correa pélvica a 45°, 834-Soporte separador, 828-Correa Pélvica, 825-Cubierta Impermeable, 824-Mesa, 818-Cubierta Térmica, 906-Correa de Seguridad de 5 puntos, 817-Correas Inguinales, 827-Correas sujetapies, 839-Apoyamanos
- **LAS PROPIEDADES IGNÍFUGAS SON INHERENTES A LA FIBRA Y NO SE DEBEN A TRATAMIENTOS CON ADITIVOS**



**LA SILLA DE PASEO NOVUS** es conforme con lo dispuesto por la norma **ANSI/RESNA WC/Vol.1** – Sección 19 que establece los requisitos de **SEGURIDAD PARA EL TRANSPORTE**, en dirección del sentido de marcha, en **VEHÍCULOS EN MOVIMIENTO** (coches privados, autobuses, etc.)



**PARA EL MONTAJE DEL COMPONENTE 891 Y PARA LA SUJECIÓN DE LA SILLA DE PASEO AL VEHÍCULO, LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y LAS ADVERTENCIAS PRESENTES EN LAS PÁGINAS 9, 10, 11, 12, 13 DEL MANUAL**

**NOVUS es un **DISPOSITIVO MÉDICO MÉCANICO:****



**EL USUARIO debe **MANTENER LA LIMPIEZA** regular siguiendo las instrucciones que aparecen en el capítulo "Mantenimiento" en la página 58-59-60-61-62 y hacer **INSPECCIONAR** el dispositivo en los **INTERVALOS INDICADOS** para verificar que funciona correctamente y está en buen estado, de lo contrario se producirá un error en la garantía y el marcado **€** será anulado**



**La REPARACIÓN del producto, que no sea el mantenimiento regular aparece en la página 58-59-60-61-62 del manual, **DEBE REALIZARSE ÚNICAMENTE POR UN CENTRO DE SERVICIO ESPECIALIZADO EN EL MANTENIMIENTO DE LAS AYUDAS MECÁNICAS** **PARA MINUSVÁLIDOS**, de lo contrario se producirá un error en la garantía y el marcado **€** será anulado**



**CUALQUIER CAMBIO en el producto o la **SUSTITUCIÓN DE PIEZAS O COMPONENTES QUE NO SEAN ORIGINALES** no están autorizados. Contactar con ORMESA, de lo contrario la garantía y el marcado **€** serán anulados.**



**En caso de **DUDA** sobre la **SEGURIDAD** del producto o los **DAÑOS** de las piezas o componentes, se recomienda **INTERRUMPIR INMEDIATAMENTE EL USO** y **CONTACTAR CON EL CENTRO DE SERVICIO ESPECIALIZADO EN EL MANTENIMIENTO DE LAS AYUDAS MECÁNICAS PARA MINUSVÁLIDOS**, o con ORMESA directamente.**



## GARANTÍA

**ORMESA s.r.l. garantiza el producto por 2 años:** en caso de mal funcionamiento, contactar al revendedor que suministró el producto. Exigir siempre que se utilicen repuestos originales, de lo contrario la garantía perderá validez.

**ORMESA s.r.l. no se responsabiliza por los daños que pudieran producirse en los siguientes casos:**

- uso por parte de personal inexperto;
- montaje incorrecto de piezas o accesorios;
- modificaciones o intervenciones no autorizadas;
- uso de piezas de repuesto no originales;
- uso de piezas de consumo sujetas a desgaste (tapizado, ruedas, etc.);
- uso inapropiado (por ejemplo el transporte de objetos o de cargas con pesos superiores a los indicados en el manual de instrucciones);
- daños provocados por el uso incorrecto y por la falta de mantenimiento ordinario, indicado en el manual de instrucciones;
- casos excepcionales;
- incumplimiento de las normas establecidas en el presente manual.

**ESTÁN EXCLUIDAS DE LA GARANTÍA LAS PIEZAS DE CONSUMO, sujetas a desgaste como el tapizado y las ruedas.**



## INSTRUCCIONES PARA ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

**EL DISPOSITIVO DEBE ALMACENARSE Y TRANSPORTARSE EMBALADO con materiales de embalaje originales Ormesa s.r.l., de lo contrario la garantía perderá validez.**

- Si estuviera desembalado, **EL TRANSPORTE** debe efectuarse SUJETANDO ADECUADAMENTE el dispositivo al medio de transporte
- durante el transporte aéreo o en vehículo, **NO SOMETER EL CHASIS CERRADO A CARGAS QUE**, especialmente con las tensiones viales, PODRÍAN DAÑAR LA ESTRUCTURA

## EL DISPOSITIVO DEBE CONSERVARSE EN LUGARES CERRADOS Y SECOS

- De hecho, el ambiente operativo no influye particularmente en el dispositivo, salvo que se lo use de forma incorrecta dejándolo durante mucho tiempo expuesto al sol, exponiéndolo a la intemperie como la lluvia o en ambientes marinos donde la salinidad puede perjudicar la pintura y las piezas móviles. **Por lo tanto, en estos casos se recomienda limpiar y secar cuidadosamente el chasis** siguiendo las indicaciones del capítulo "MANTENIMIENTO", en la pág. 58-59-60-61-62 **Y LAS ADVERTENCIAS** **EN LA PÁG. 58.**



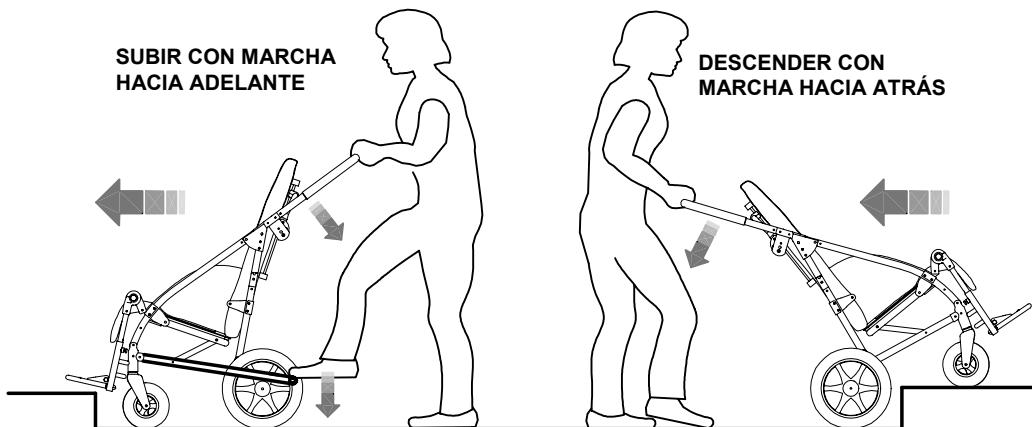
## AQUELLO QUE NO SE DEBE HACER CON NOVUS

- NO ATRAVESAR TRAYECTOS IRREGULARES, PENDIENTES PRONUNCIADAS O ESCALERAS CON NIÑOS SOBRE ÉL.
  - NO PERMITIR QUE LOS NIÑOS UTILICEN LA SILLA DE PASEO, NI SIQUIERA PARA JUGAR.
  - NO APOYAR SOBRE LA SUPERFICIE DE LA MESA RECIPIENTES U OBJETOS DEMASIADO CALIENTES YA QUE PODRÍAN VOLCARSE Y PORQUE LA MADERA O EL REVESTIMIENTO PODRÍAN DAÑARSE NOTABLEMENTE.
  - NO ENGANCHAR PESOS AL MANILLAR DE LA SILLA DE PASEO PARA. NO PONER EN RIESGO LA ESTABILIDAD DE LO MISMO DURANTE EL USO
  - NUNCA DEJAR AL NIÑO SOLO EN LA SILLA DE PASEO.
  - NUNCA DETENER NOVUS EN UN TERRENO CON PENDIENTE.
- 
- NUNCA USAR NOVUS CON LAS RUEDAS DESINFLADAS: PODRÍA PERDER LA ESTABILIDAD AUMENTANDO DE ESTE MODO EL RIESGO DE VUELCO" (PRESIÓN DE NEUMÁTICOS 2,5 Atm. Véase § "MANTENIMIENTO ORDINARIO" en pág. 61)
- 
- NO PERMITIR QUE NADIE SUBA AL APOYAPIES O SE PARE EN LA PARTE POSTERIOR DE LA SILLA DE PASEO.
  - CUANDO SE DEBAN SUPERAR OBSTÁCULOS, NO LEVANTAR LA SILLA DE PASEO TOMÁNDOLA DEL APOYAPIERNAS O DEL APOYAPIES.
  - NO UTILIZAR NOVUS PARA SUBIR O BAJAR ESCALERAS: LA ESTRUCTURA DEL DISPOSITIVO NO HA SIDO DISEÑADA PARA ESA FINALIDAD.
  - NO APARCAR LA SILLA DE PASEO POR LARGO TIEMPO BAJO EL SOL O EN PROXIMIDAD DE FUENTES DE CALOR: ello evitara el sobrecalentamiento del DISPOSITIVO y la decoloración del tapizado.
  - NO UTILIZAR EL DISPOSITIVO SI ALGUNA DE SUS PARTES ESTUVIERA DAÑADA O FALTARA. EXIGIR SIEMPRE QUE SE UTILICEN PIEZAS ORIGINALES, DE LO CONTRARIO LA GARANTÍA PERDERÁ VALIDEZ.
  - NO RECORRER ACERAS O ESCALONES SÓLO CON LAS RUEDAS LATERALES (delantera y trasera ya que podría volcar (ver fig. pág. 8).
  - Cuando la SILLA DE PASEO está TOTALMENTE INCLINADA HACIA ATRÁS y el RESPALDO está TOTALMENTE BAJO, NO SUPERAR OBSTÁCULOS O FUERTES PENDIENTES que, si superan los 15°, podrían provocar el vuelco de la silla de paseo (ver fig. pág. 8)



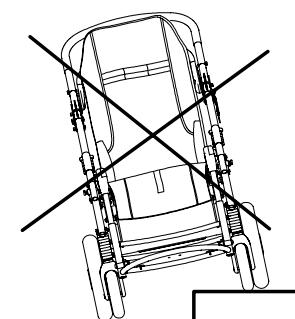
## CÓMO INCLINAR LA SILLA DE PASEO Y ATRAVESAR LAS ACERAS

SUBIR CON MARCHA HACIA ADELANTE

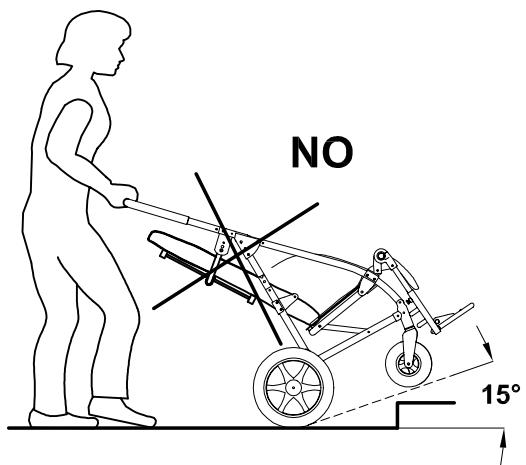


DESCENDER CON MARCHA HACIA ATRÁS

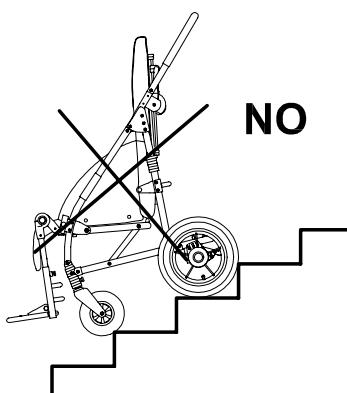
NO



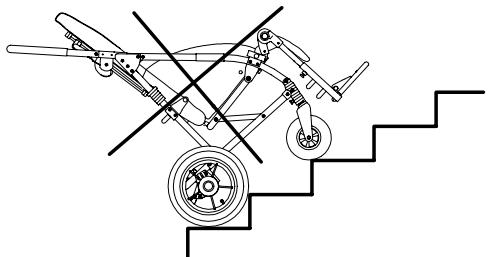
NO



NO



NO





## **CÓMO USAR LA SILLA DE PASEO NOVUS PARA EL TRANSPORTE EN UN VEHÍCULO EN MOVIMIENTO (coches privados, autobuses, etc.)**

- **LA SILLA DE PASEO NOVUS es conforme con lo dispuesto por la norma ANSI/RESNA WC/Vol.1 – Sección 19 que establece los requisitos de seguridad para el transporte, en dirección del sentido de marcha, en vehículos en movimiento (coches privados, autobuses, etc.) con las siguientes ADVERTENCIAS:**
- **EL NIÑO SENTADO EN LA SILLA DE PASEO DEBE SER UBICADO EN LA DIRECCIÓN DEL SENTIDO DE MARCHA DEL VEHÍCULO EN MOVIMIENTO** (ver fig. 4 pág.12). De acuerdo al apartado 6.3.4 de la norma ISO 7176-19, la conformidad con la norma no impide, sin embargo, poder usar la silla de paseo en la dirección opuesta a la marcha, en los grandes vehículos equipados con espacios para esta finalidad específica
- **El niño debe pesar por lo menos 22kg.** porque el CRASH TEST provisto por la norma ANSI/RESNA solo se refiere a sillas de ruedas y sillas de paseo para usuarios cuyo peso sea 22 kilos o más.
- **EL VEHÍCULO DEBE SER APTO PARA EL TRANSPORTE DE SILLAS DE RUEDAS/SILLAS DE PASEO ORTOPÉDICAS DE CONFORMIDAD CON LA NORMA ANSI/RESNA WC/Vol.1 – Sección 19** (ver fig. 4 pág. 12)
- **LA SILLA DE PASEO DEBE SUJETARSE AL VEHÍCULO CON EL RESPALDO Y EL APOYAPIERNAS EN POSICIÓN VERTICAL mediante: 1) un sistema de cinturones de sujeción de 4 puntos conforme con la norma SAE J2249 o ISO 10542-2 suministrado con el vehículo (ver fig.4 pág. 12) y 2) el accesorio 891 – ANCLAJES (4 anillos) (ver fig. 1 y 2 pág.10, fig. 3 pág. 11 y fig.4 pág.12)**
- **EL NIÑO DEBE USAR UN CINTURÓN PÉLVICO Y UN CINTURÓN DIAGONAL PARA EL TORSO HOMOLOGADOS POR LAS NORMAS SAE J2249 o ISO 10542 (se reconocen por poseer una etiqueta de conformidad con las normas).** **NO SE RECOMIENDA USAR SOLAMENTE EL CINTURÓN PÉLVICO.** Los cinturones posturales como 828, 853, 894, 903, 906 no están homologados para usarse como sistemas de sujeción, pueden utilizarse sólo de manera complementaria



### **¡ATENCIÓN!**

**ORMESA RECOMIENDA EL USO DEL SISTEMA COMPLETO “WTORS” DE CONFORMIDAD CON LA NORMA ISO 10542-2, que consiste en un sistema de sujeción tanto de la silla como de su ocupante**

- **la silla de paseo debe colocarse en el maletero o sujetarse al vehículo durante el viaje cada vez que no sea utilizada por el niño**
- **para que funcionen eficazmente, los cinturones de sujeción deben adherirse bien al cuerpo del niño:** prestar atención para que los componentes o las piezas de la silla de paseo, como las ruedas o los laterales no los alejen (ver fig.5 y 6 pág.13)
- **el cinturón diagonal para el torso debe colocarse sobre los hombros,** (ver fig.5 pág.13)
- **los cinturones de sujeción deben regularse lo más ajustado posible** de manera compatible con el confort del niño y prestar atención para que no se enrosquen durante el uso
- **durante el transporte, la mesa y todos los accesorios deben sacarse y ajustarse separadamente del vehículo** para reducir las probabilidades de ocasionar daños a los otros ocupantes

**Luego de haber estado involucrada en una colisión entre vehículos, LA SILLA DE PASEO DEBE SER CONTROLADA POR EL FABRICANTE, UN REVENDEDOR O DISTRIBUIDOR AUTORIZADO ANTES DE UTILIZARSE NUEVAMENTE**

**ESTÁ PROHIBIDA CUALQUIER ALTERACIÓN O SUSTITUCIÓN DE LOS ANCLAJES 891, DE PIEZAS O COMPONENTES DE LA SILLA DE PASEO SIN LA AUTORIZACIÓN POR ESCRITO DE ORMESA SRL, DE LO CONTRARIO EL MARCADO € Y LA GARANTÍA PERDERÁN VALIDEZ**



**POSICIONAR LOS ANCLAJES 891 (4 ANILLOS) SOBRE LOS PUNTOS (MUESCAS) INDICADOS EN EL CHASIS Y FIJARLOS SIGUIENDO LAS INSTRUCCIONES PRESENTES EN LA PÁGINA 11**

VISTA ANTERIOR

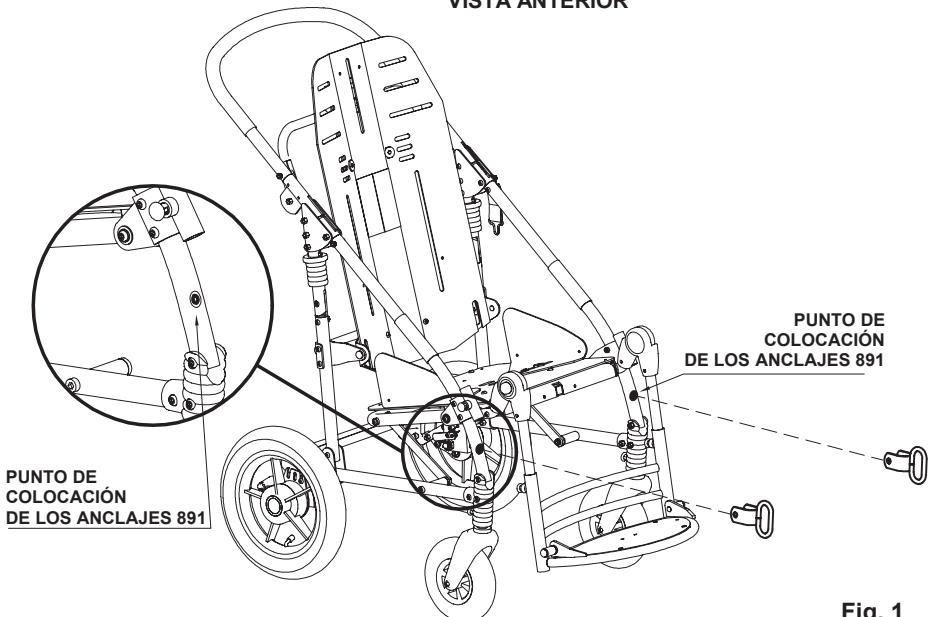


Fig. 1

VISTA DESDE ATRÁS

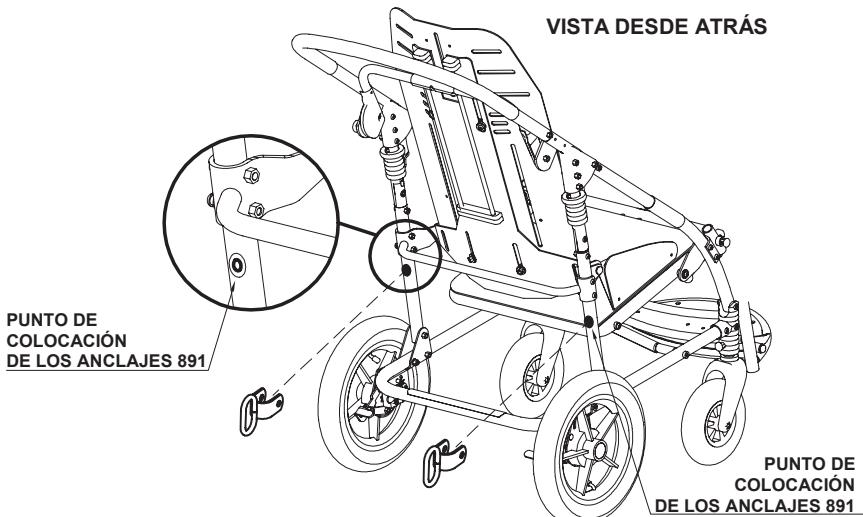


Fig. 2



## 1) CÓMO MONTAR LOS ANCLAJES 891 (4 ANILLOS) EN EL CHASIS

### ATENCIÓN:

- aptas para cinturones de 4 puntos de sujeción homologados norma SAE J2249 o ISO 10542 suministrados con el vehículo. Para fijar la silla de paseo al medio de transporte ver las instrucciones de la pág. 12
- El niño debe usar un cinturón pélvico y un cinturón diagonal para el torso homologados norma SAE J2249 ó ISO 10542 (se reconocen por poseer una etiqueta de conformidad con estas normas ISO). Los cinturones posturales como los 828, 853, 894, 903, 906 no están homologados para el uso como sistemas de sujeción, pueden utilizarse de manera complementaria
- El vehículo debe ser apto para el transporte de sillas de paseo ortopédicas según las leyes vigentes
- leer las advertencias y las instrucciones de la página 9 del presente manual de uso y mantenimiento. Los anclajes 891 son dispositivos de seguridad y en cuanto tales deben ser fijados al chasis por personal capacitado, como el fabricante o el revendedor que suministró la silla de paseo

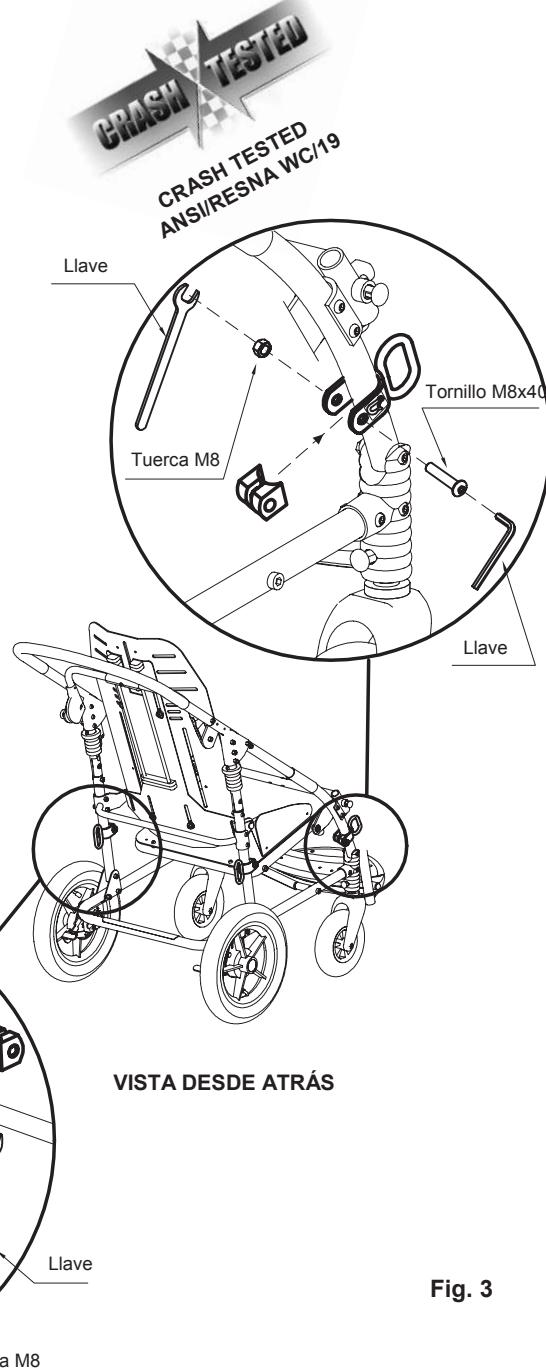


Fig. 3



## 2) CÓMO FIJAR LA SILLA DE PASEO AL VEHÍCULO EN MOVIMIENTO (coche privado, autobuses, etc.)

ENGANCHAR LOS CINTURONES DE 4 PUNTOS HOMOLOGADOS DEL VEHÍCULO A LOS 4 ANCLAJES (ANILLOS) 891 COMO SE MUESTRA EN LA FIGURA, Y EN LA DIRECCIÓN DEL SENTIDO DE MARCHA DEL VEHÍCULO

### SISTEMA DE SUJECCIÓN DE LA SILLA DE PASEO CON CINTURONES DE 4 PUNTOS DE SUJECCIÓN

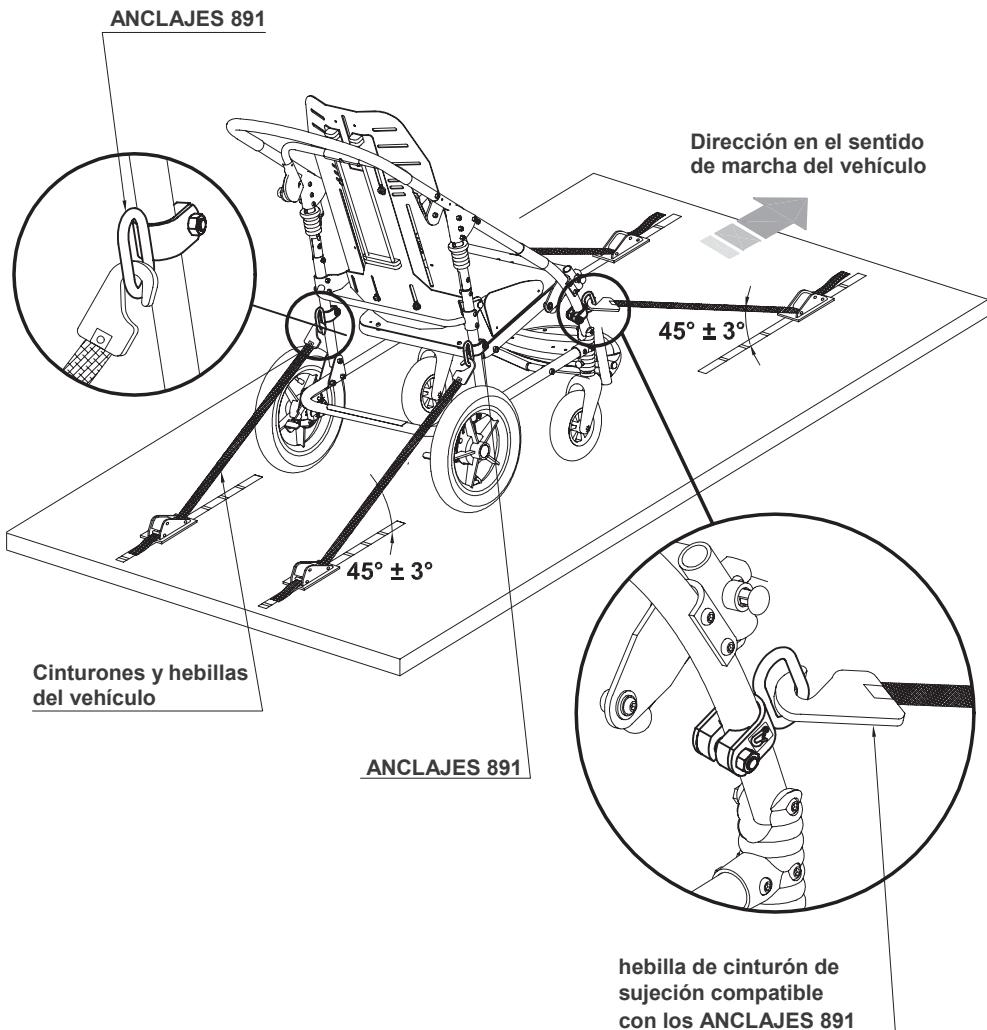


Fig. 4



### 3) CÓMO COLOCAR CORRECTAMENTE LOS CINTURONES DE SUJECCIÓN EN EL OCUPANTE

**¡ATENCIÓN!** El cinturón pélvico debe colocarse bajo, de modo tal que el ángulo del mismo se encuentre en la zona preferida de 30 a 75 grados (ver fig. 5). De todos modos, es preferible un ángulo mayor en el interior de la zona indicada

**¡ATENCIÓN!** Los cinturones posturales como los 817, 828, 853, 894, 903, 906 no están homologados para usarlos como sistemas de sujeción, pueden utilizarse sólo de manera complementaria

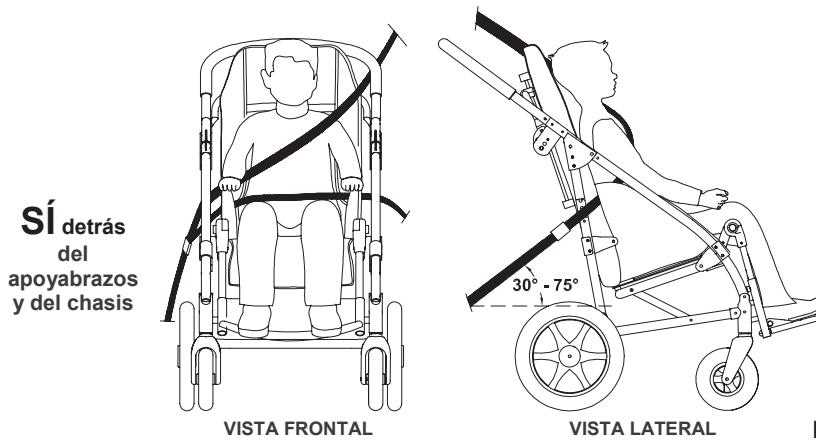


Fig. 5

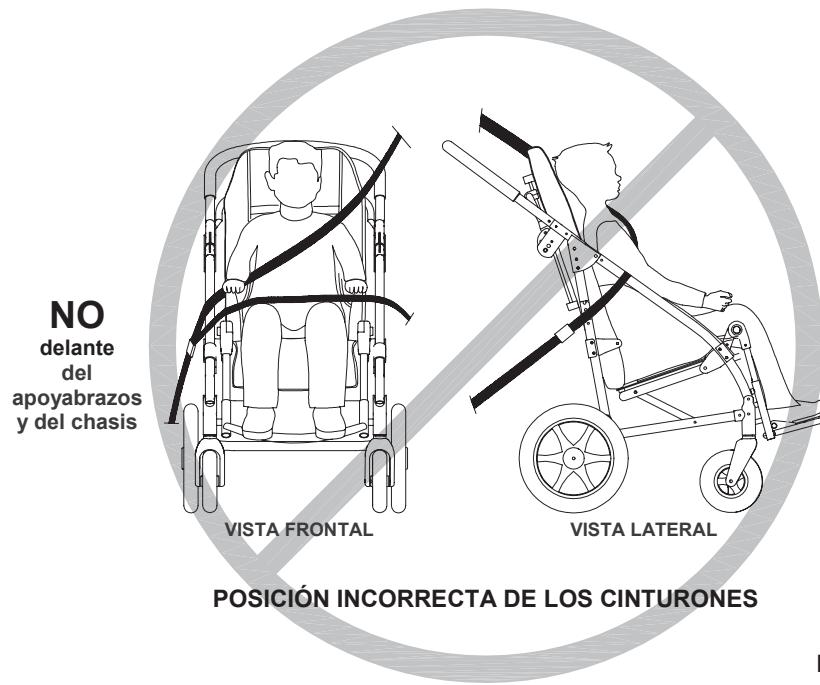


Fig. 6



## ETIQUETAS Y PLACAS

Nombre del modelo

Número de serie

Código de catálogo

Código lote

MODEL.

LOT

**ORMESA**<sup>®</sup>

s.r.l.

Via delle Industrie, 6/8 - Z.I. Sant'Eracilio 06034 Fligno (PG) ITALY Tel. +39 0742 22927 Fax +39 0742 22637

SN



REF

MAX.

MD



Peso máximo  
admisible

Conformidad a los requisitos  
de seguridad de la Unión Europea

Fecha de  
fabricación

Dispositivo  
médico

Atención!! Leer las  
instrucciones antes de usar



**PUNTO DE SEGURIDAD PARA LA SUJECIÓN DE LOS CINTURONES DE 4 PUNTOS  
ISO 10542-2, SUMINISTRADOS EN VEHÍCULOS APTOS PARA EL TRANSPORTE  
DE SILLAS ORTOPÉDICAS, CONFORME CON LA NORMA ISO 7176-19.**

la MARCA CE certifica que la silla de rueda basculante JUDITTA cumple con los requisitos de seguridad establecidos por el REGLAMENTO (UE) 2017/745 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 5 de abril de 2017 aplicable a DISPOSITIVOS MÉDICOS

**ATTENZIONE**  
**LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA MANUTENZIONE**

- EN** **WARNING! READ AND UNDERSTAND THE USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS**
- FR** **ATTENTION! LIRE ET COMPRENDRE LES INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN**
- DE** **SORGFÄLTIG! BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEACHTEN SIE DIE ENTSPRECHENDEN HINWEISE**
- ES** **ATENCIÓN! LEER Y COMPRENDER LAS INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO**

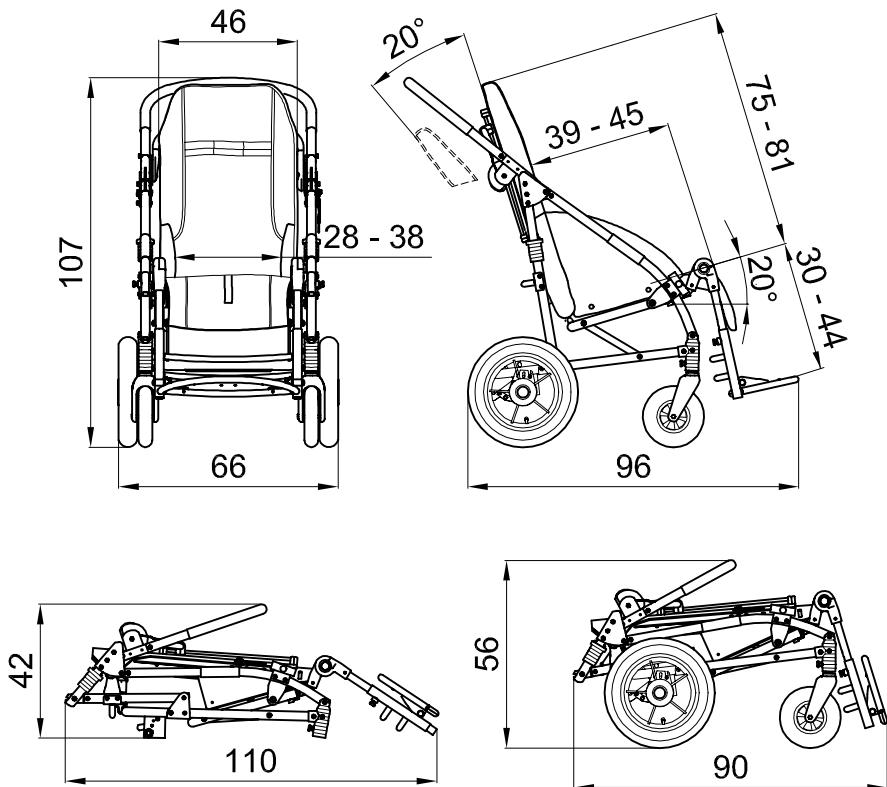


## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

---

- **Chasis** plegadizo de aluminio pintado con pinturas en polvo epoxi no tóxicas.
- **COJÍN** acolchado, ergonómico, desmontable y adaptable a la silla de paseo por medio de los broches.
- características del tejido:
  - **Ignífugo**: las propiedades ignífugas son inherentes en el hilo y no vienen de tratamientos adicionales.
  - **Reciclable**: ciclo de producción con bajo impacto ambiental
  - **Máxima resistencia a la fricción**.
  - **Certificado por Oeko-Tex Clase 1**: la clase más alta alcanzable para los productos textiles destinados a lactantes y niños. Para todos los tejidos que están en contacto directo con la piel, para garantizar la calidad y seguridad para la salud.
  - **Color duradero y muy resistente** al sudor, a la luz y al lavado en seco y en lavadora.
- **Respaldo rígido** de altura regulable y reclinable en 4 posiciones con mecanismo de desmontaje rápido.
- **Asiento** de anchura y profundidad regulables
- **Guardacantos** acolchados para las rodillas
- **Apoyapies** abatible, de altura regulable; **Apoyapiernas** de inclinación regulable
- **Ruedas desmontables** del chasis: delanteras antiperforación de 17,5 cm sobre cojinetes de bolas y traseras neumáticas de 30 cm móviles sobre cojinetes de bolas
- **Frenos independientes** de tambor

Medidas en cm, pesos en kg



**NOVUS 4**

PESO TOTAL Kg. 22,1

PESO SIN RUEDAS kg 18,5

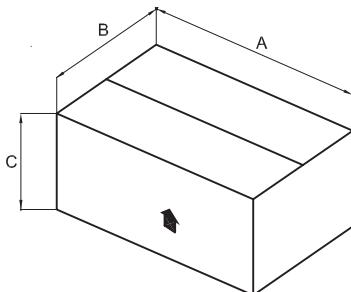
CAPACIDAD MÁX. Kg. 65

Las medidas separadas de una raya, llevan un reglaje mínimo y máximo



## PREPARACIÓN INICIAL

### INFORMACIONES SOBRE EL EMBALAJE



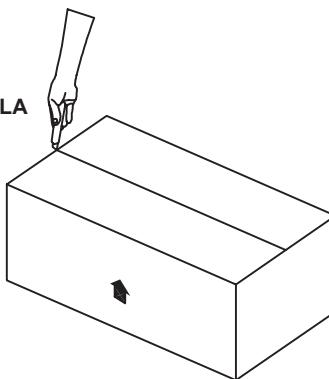
A cm	B cm	C cm	VOLUMEN m³	PESO kg
118	63	40	0.297	28

### CÓMO SACAR EL NOVUS DE LA CAJA

**1**

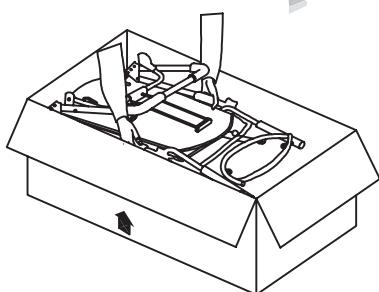
**¡ATENCIÓN!**

CORTAR SIN PRESIONAR DEMASIADO CON LA HOJA DEL ELEMENTO DE CORTE PARA NO DAÑAR EL CONTENIDO DE LA CAJA.



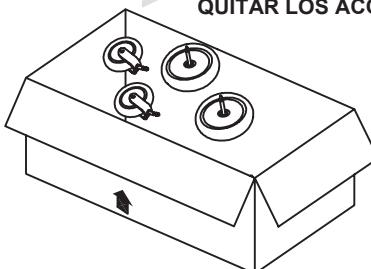
**2**

SACAR DE LA CAJA



**3**

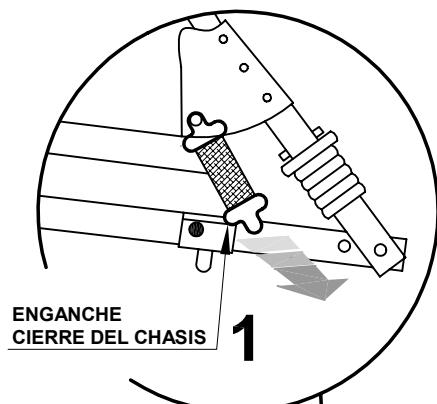
QUITAR LOS ACCESSORIOS





## CÓMO MONTAR NOVUS

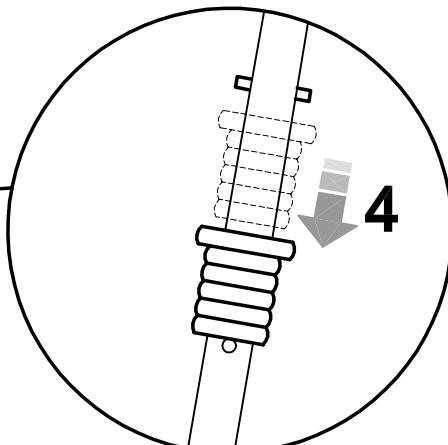
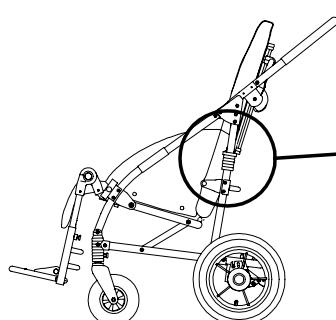
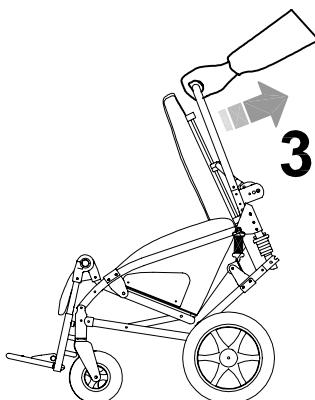
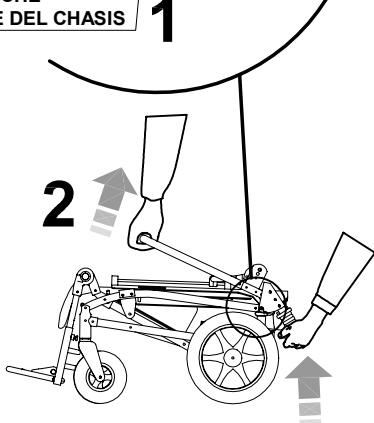
### ABRIR Y BLOQUEAR LA SILLA DE PASEO



1 DESBLOQUEAR EL ENGANCHE DE CIERRE DEL CHASIS

2-3 TIRAR EL MANILLAR HASTA QUE LA SILLA DE PASEO SE ABRA COMPLETAMENTE  
UN CLIC INDICARÁ EL CORRECTO BLOQUEO DE APERUTRA DEL CHASIS

4 POR ÚLTIMO, BAJAR LOS BLOQUEOS NEGROS

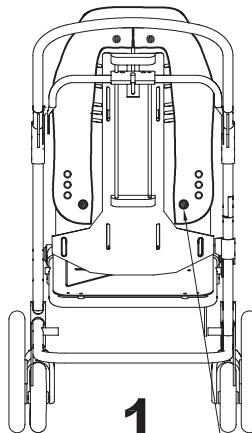


ANTES DE UTILIZAR LA SILLA DE PASEO, ASEGURARSE SIEMPRE  
DE HABER BAJADO LOS BLOQUEOS DE SEGURIDAD NEGROS.



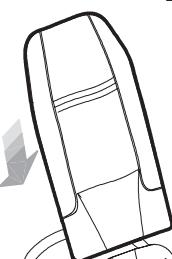
## MONTAR EL COJÍN SOBRE EL ASIENTO

VISTA DESDE ATRÁS



**1**

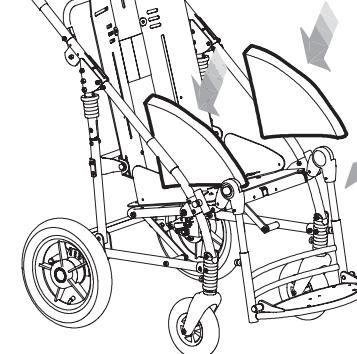
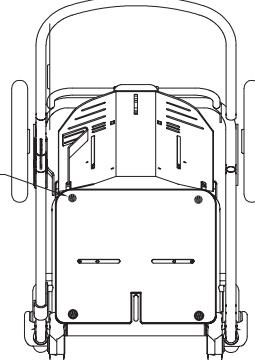
FIJAR EL COJÍN  
DETRÁS DEL  
RESPALDO A TRAVÉS  
DE LOS CUATRO



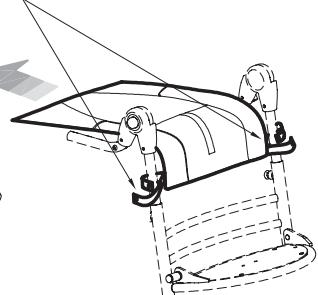
**2**

FIJAR EL COJÍN AL  
ASENTO DEL CHASIS  
TRAVÉS DE LOS  
CUATRO BROCHES

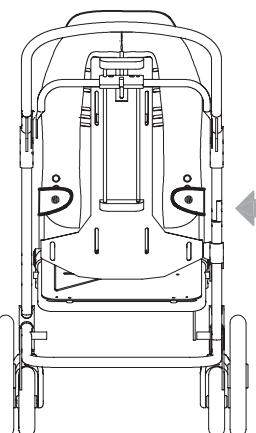
VISTA DESDE ARRIBA



CORREAS CON BROCHES  
PARA FIJAR EL COJÍN



VISTA DESDE ATRÁS



VISTA LATERAL



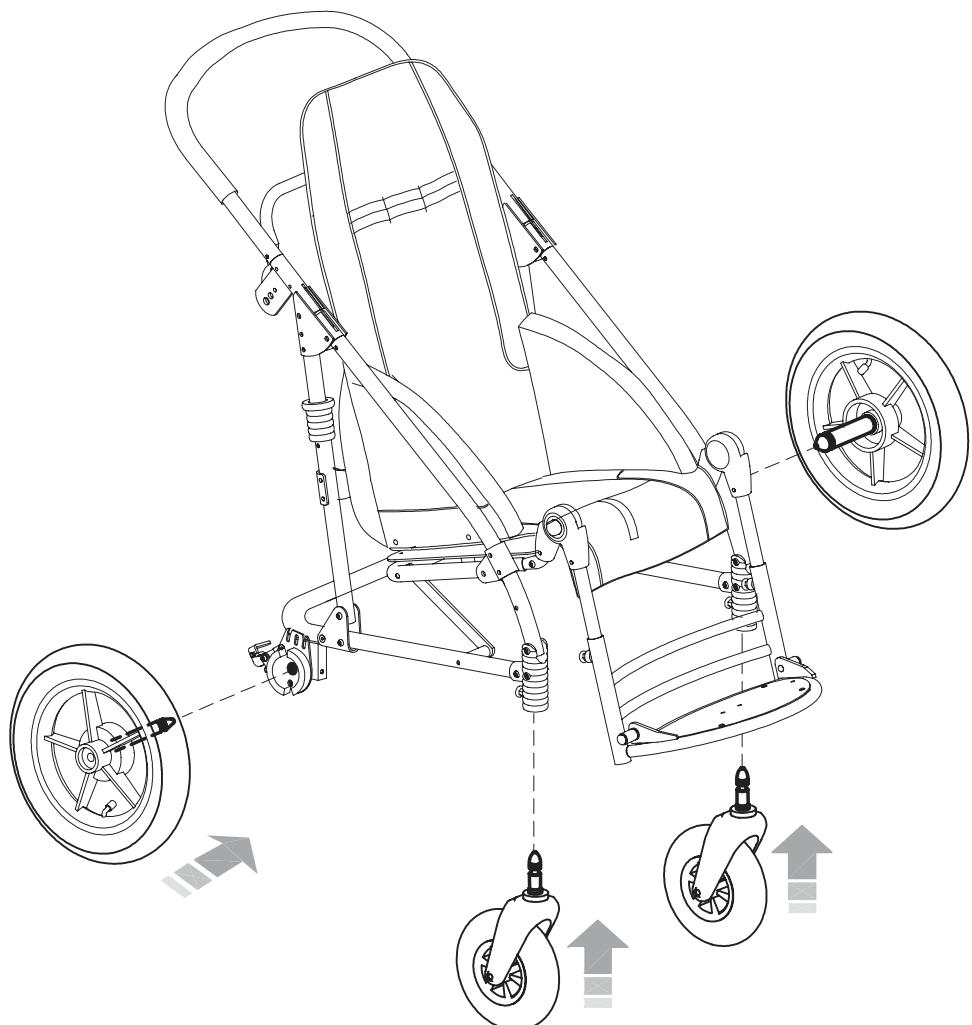
**3**

FIJAR EL COJÍN A LOS  
LADOS DEL CHASIS A  
TRAVÉS DE LOS TRES  
BROCHES



## MONTAR LAS RUEDAS

COLOCAR LAS RUEDAS COMO SE MUESTRA EN LA FIGURA  
UN **CLIC** INDICARÁ EL CORRECTO BLOQUEO

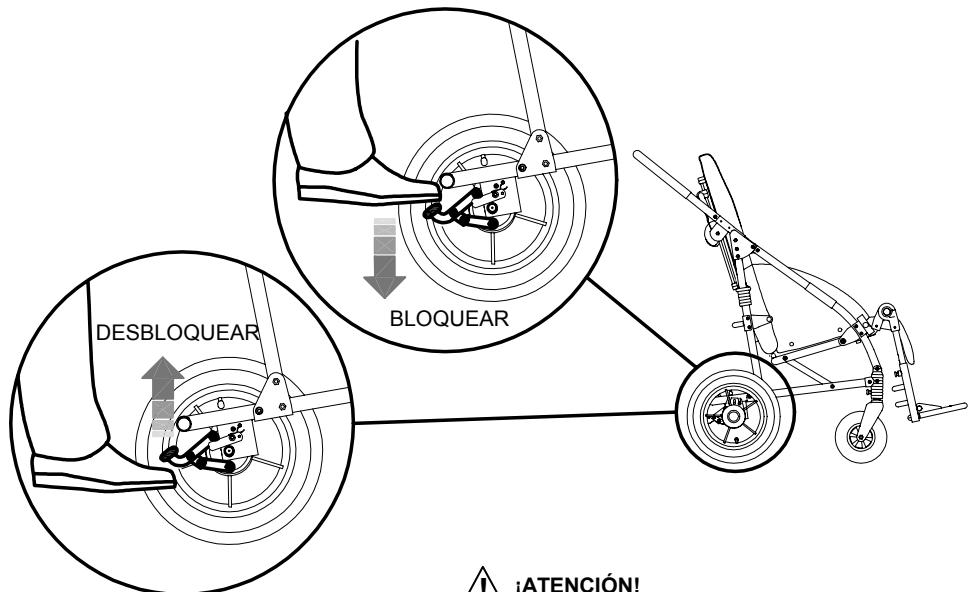


**¡ATENCIÓN!**

ANTES DE UTILIZAR LA SILLA DE PASEO,  
ASEGURARSE SIEMPRE DEL CORRECTO  
BLOQUEO DEL MONTAJE DE LAS RUEDAS

## CÓMO FUNCIONA Y CÓMO SE USA NOVUS

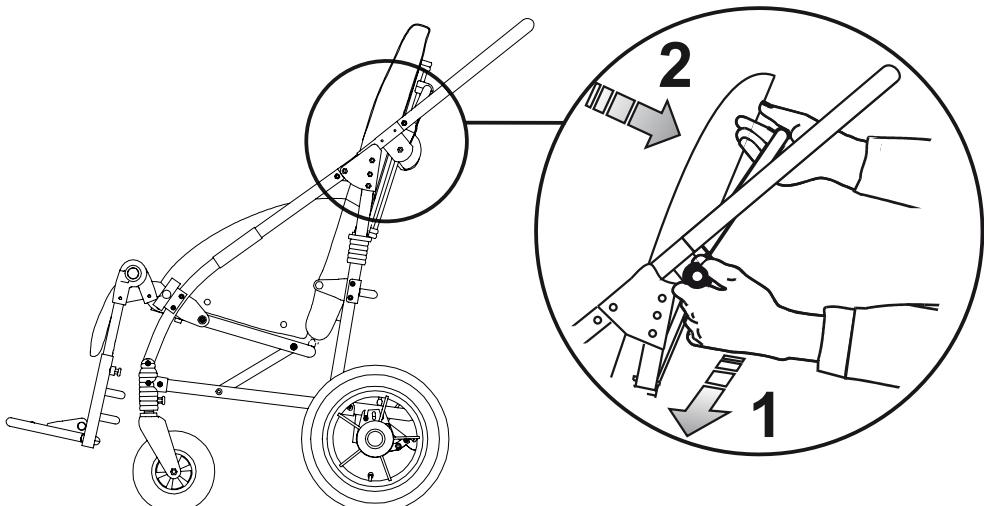
### FRENADO de la SILLA DE PASEO



#### ! ATENCIÓN!

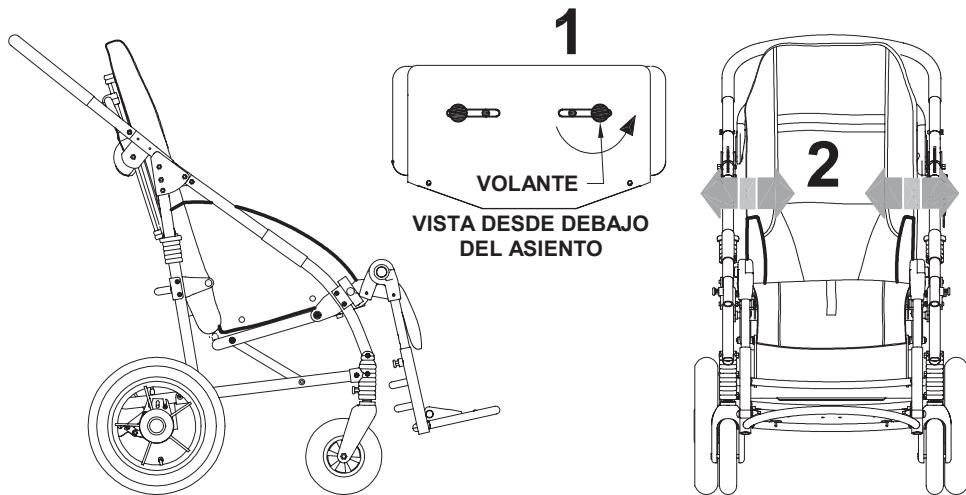
ANTES DE SENTAR O QUITAR EL NIÑO DE LA SILLA DE PASEO Y ANTES DE EVENTUALES REGULACIONES DE LAS PIEZAS, **ES NECESARIO FRENAR EL DISPOSITIVO.**

### REGULACIÓN del RESPALDO

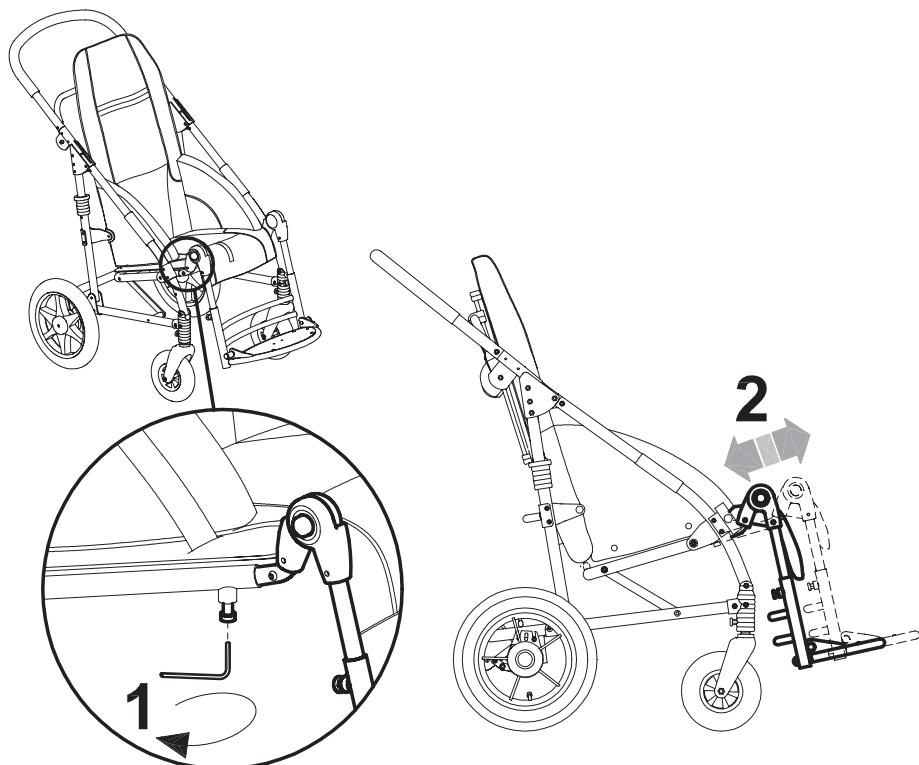




## REGULACIÓN de la ANCHURA del ASIENTO



## REGULACIÓN de la PROFUNDIDAD del ASIENTO

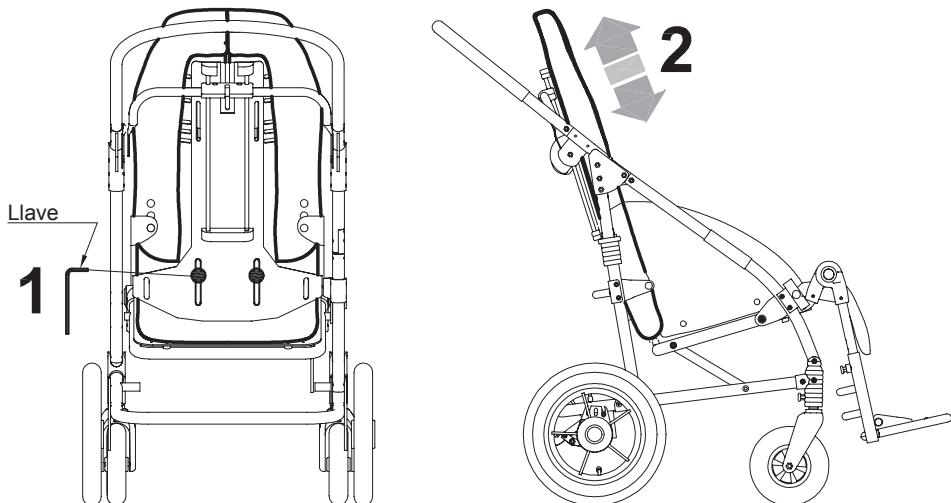




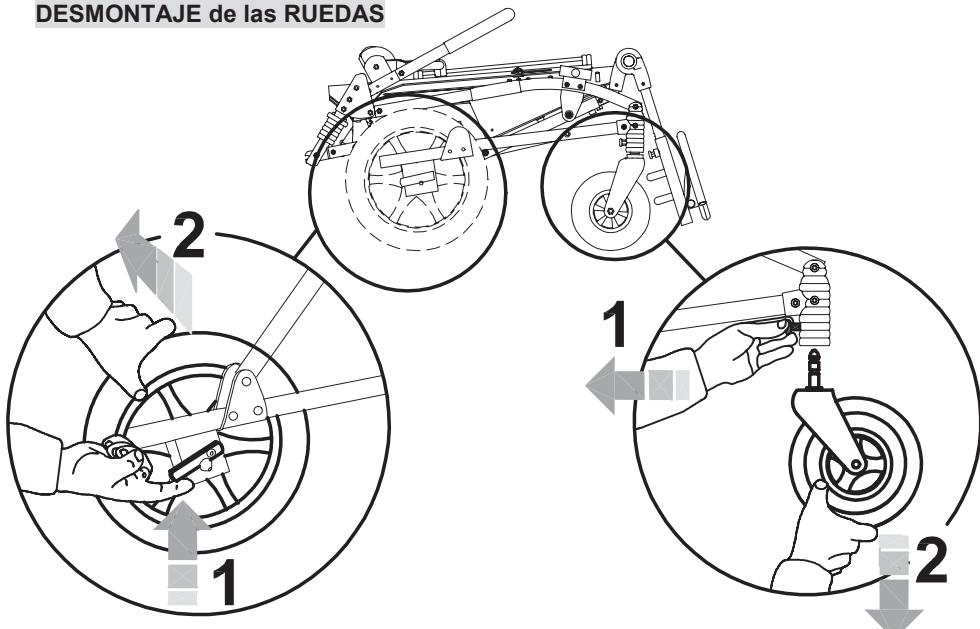
## REGULACIÓN de la ALTURA del RESPALDO

- AFLOJAR LOS DOS TORNILLOS UBICADOS EN LA PARTE TRASERA DEL RESPALDO CON LA LLAVE SUMINISTRADA CON EL EQUIPAMIENTO
- DESPLAZAR EL RESPALDO HASTA LA POSICIÓN DESEADA
- AJUSTAR LOS TORNILLOS

VISTA DESDE ATRÁS

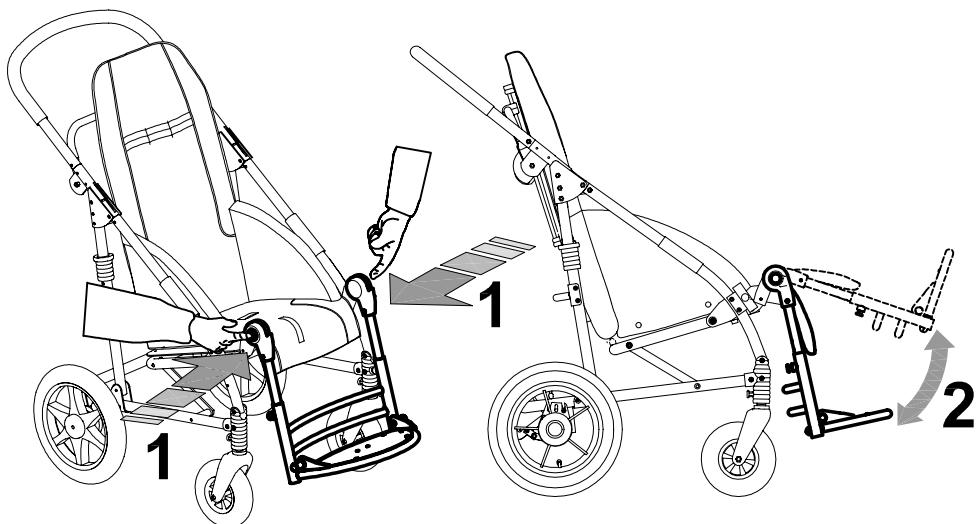


## DESMONTAJE de las RUEDAS

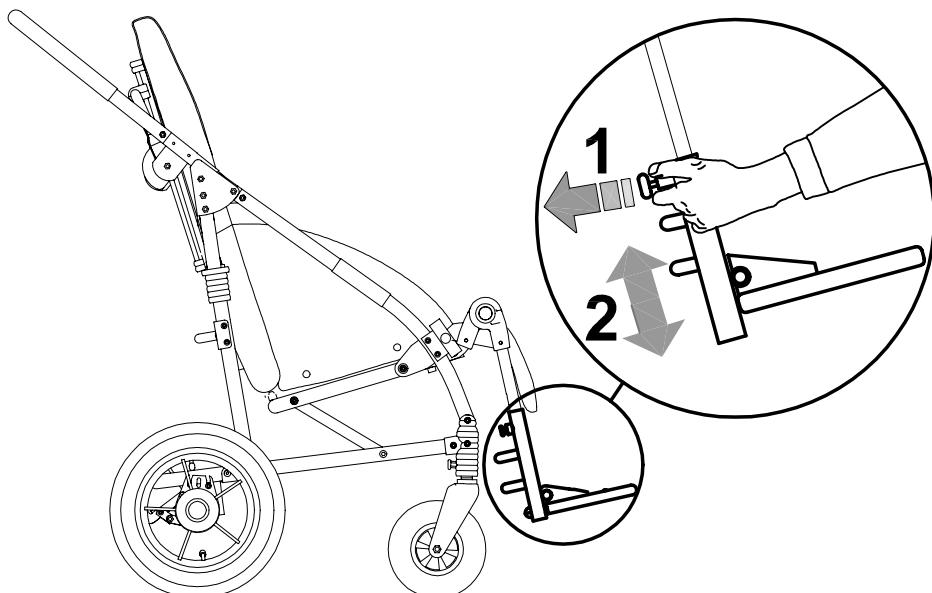




## REGULACIÓN del APOYAPIERNAS

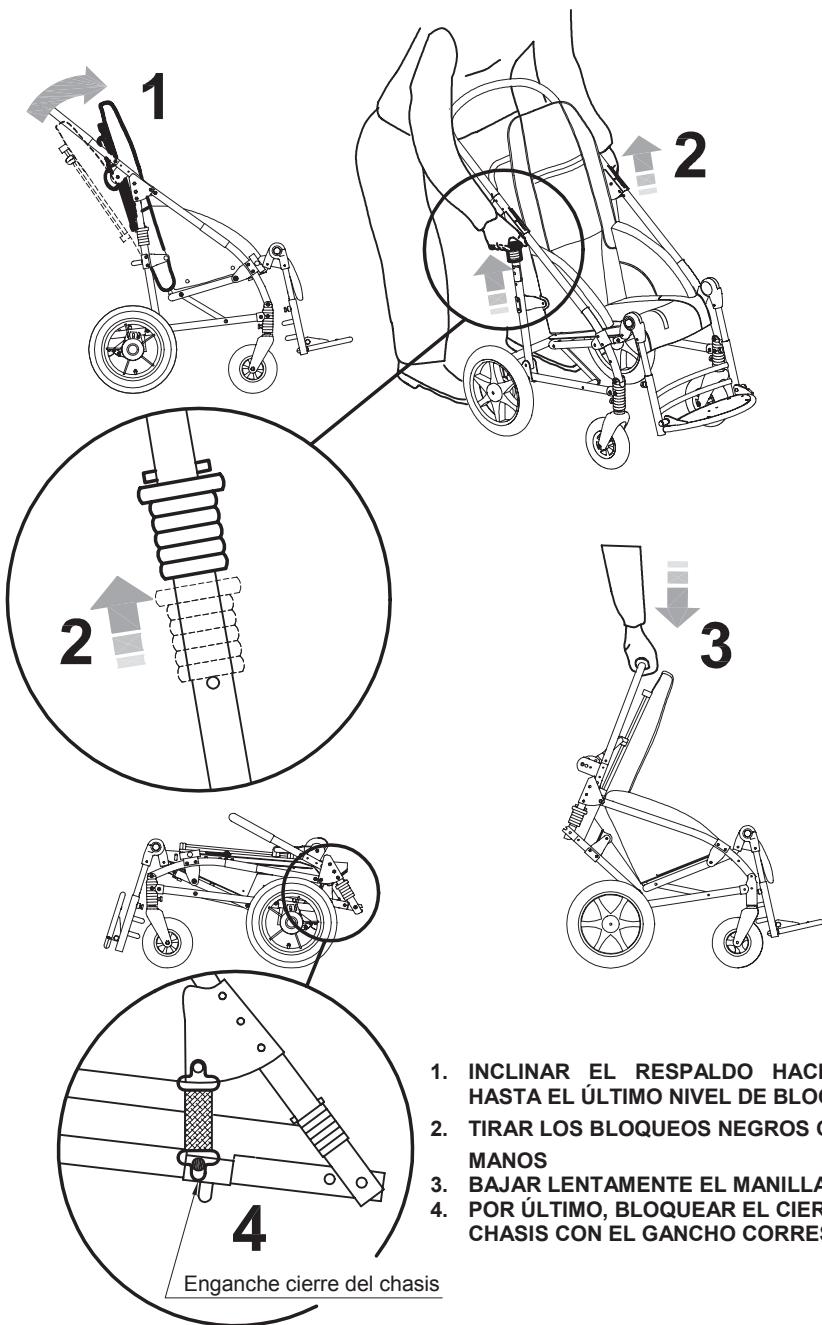


## REGULACIÓN del APOYAPIES



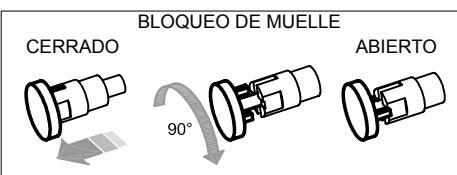
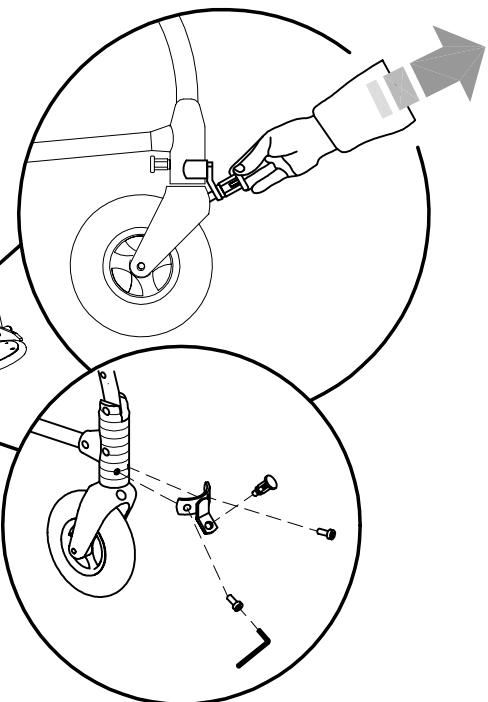
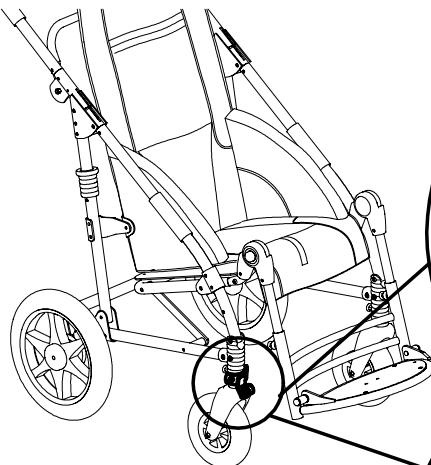


## CIERRE de la SILLA DE PASEO



## MONTAJE DE LOS ACCESORIOS

### ORIENTADOR de RUEDAS 812



### CORREAS ENTREPIERNAS 817

#### VISTA DESDE ATRÁS

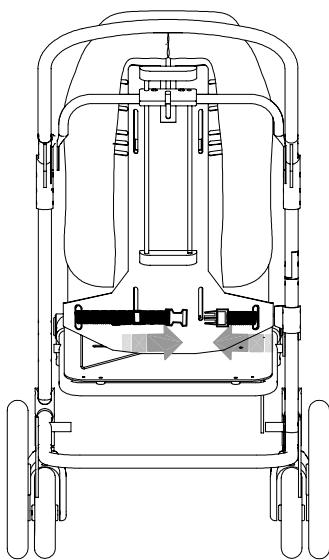
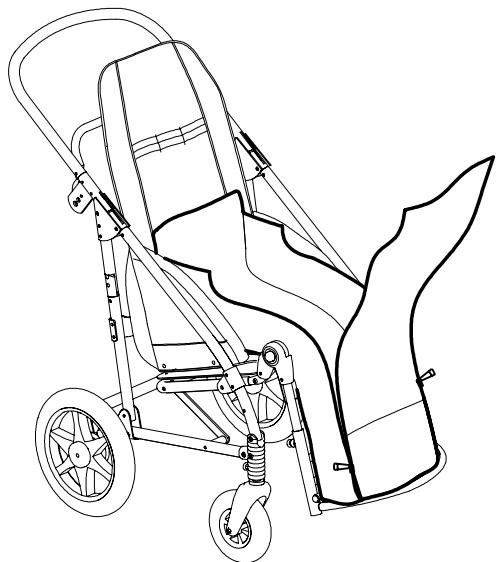


#### ¡ATENCIÓN!

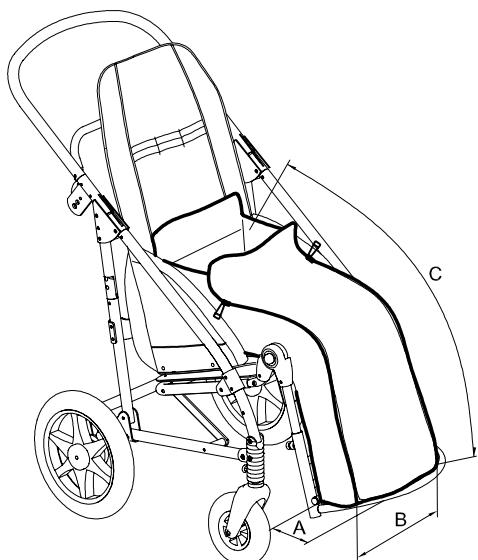
NO INTRODUCIR LOS DEDOS EN LAS  
RANURAS PARA EVITAR QUE QUEDEN  
APRISIONADOS ACCIDENTALMENTE



## CUBIERTA TÉRMICA 818



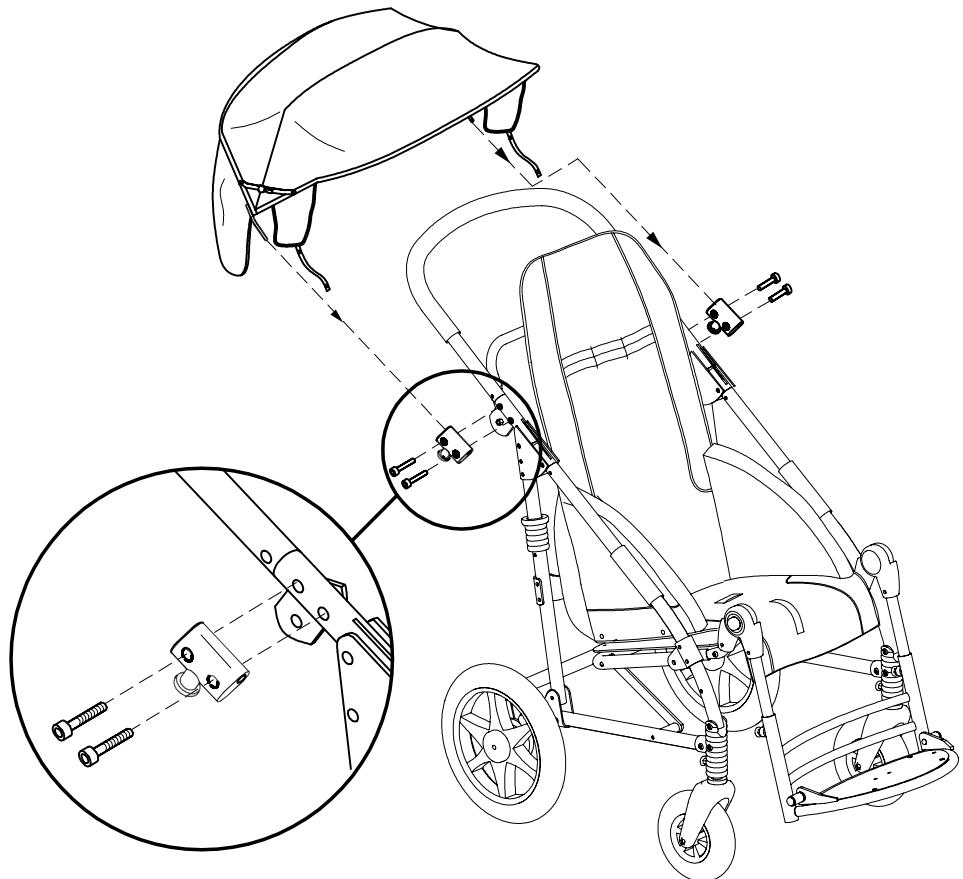
VISTA DESDE ATRÁS



A (cm)	B (cm)	C (cm)
29	35	90



## CAPOTA 819

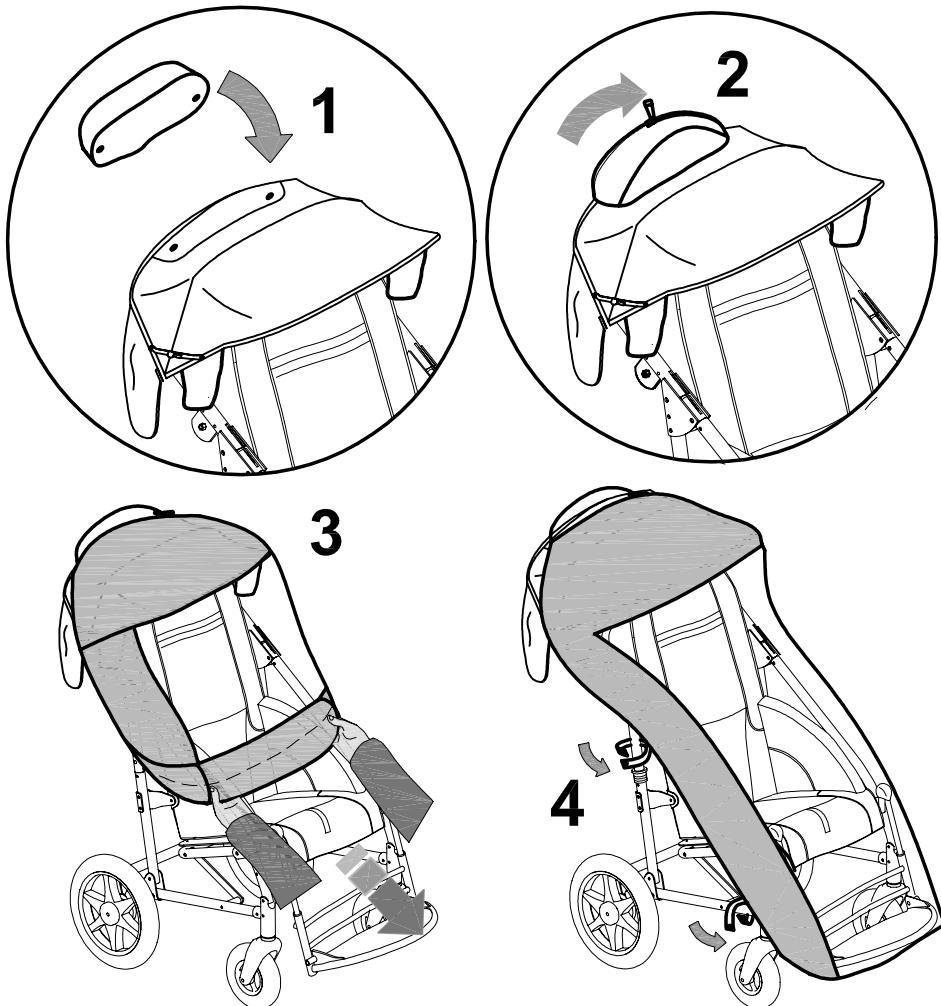




## CUBIERTA IMPERMEABLE 825

### ¡ATENCIÓN!

LA CUBIERTA IMPERMEABLE SE PUEDE UTILIZAR  
ÚNICAMENTE JUNTO CON LA CAPOTA 819

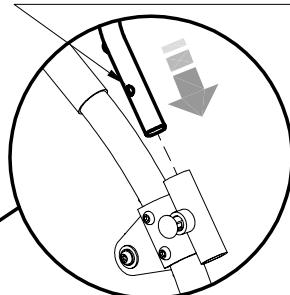


1. ENGANCHE BOLSILLO DE LA CUBIERTA IMPERMEABLE A TRAVÉS DE LOS BROCHES
2. APERTURA DE LA CREMALLERA DEL BOLSILLO
3. QUITAR LA CUBIERTA IMPERMEABLE DEL BOLSILLO, DESENROLLARLA Y COLOCARLA DE MODO QUE CUBRA LA SILLA DE PASEO
4. FIJAR LA CUBIERTA IMPERMEABLE AL CHASIS A TRAVÉS DE LAS CORREAS CON BROCHES
5. LUEGO DE HABER UTILIZADO LA CUBIERTA IMPERMEABLE, VOLVER A ENROLLARLA CON CUIDADO PARA QUE RESULTE MÁS FÁCIL INTRODUCIRLA EN EL BOLSILLO.

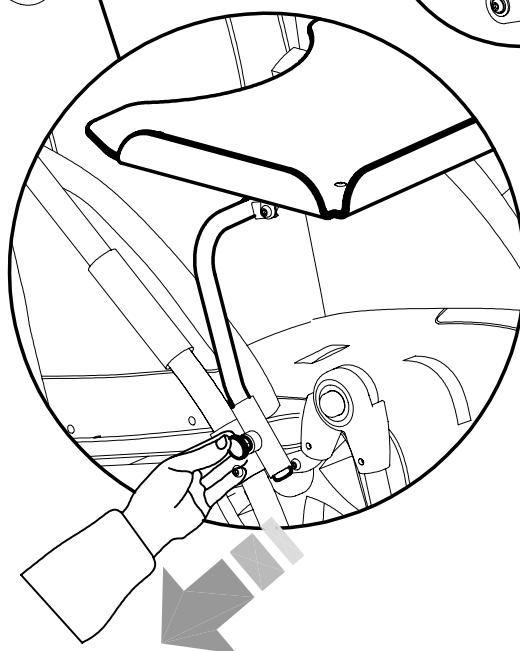
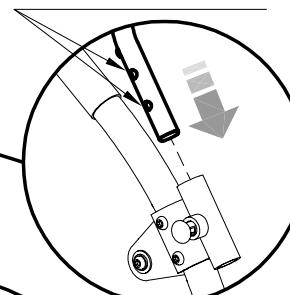


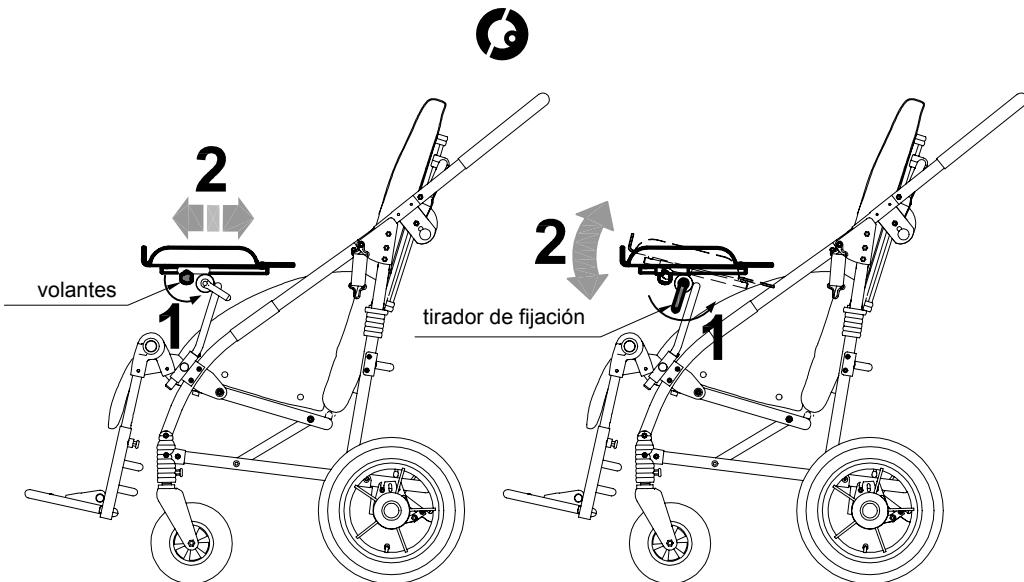
## MESA 824

Medida 3 (una posición)



Medida 4 (dos posiciones)

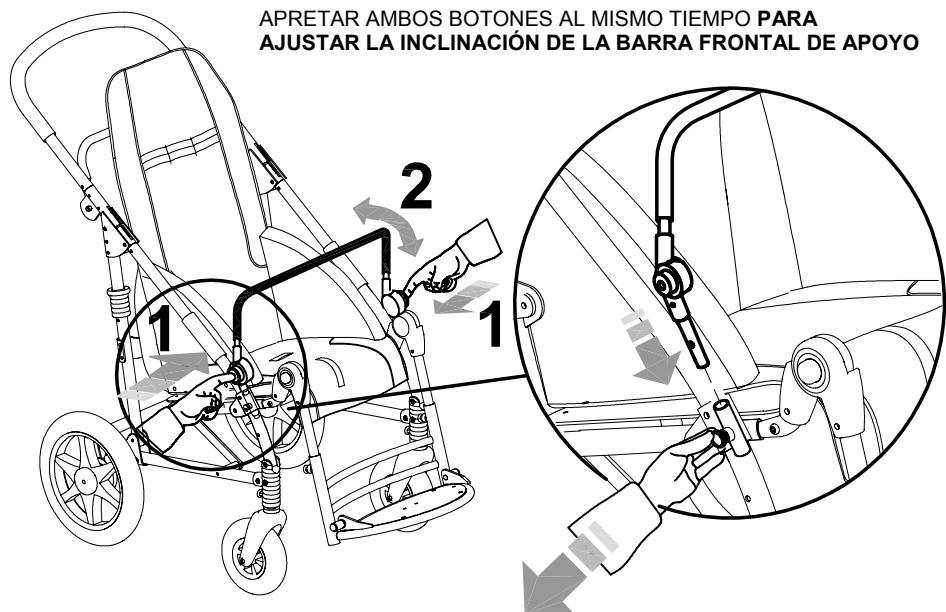




⚠ ¡ATENCIÓN!  
Apretar bien los volantes

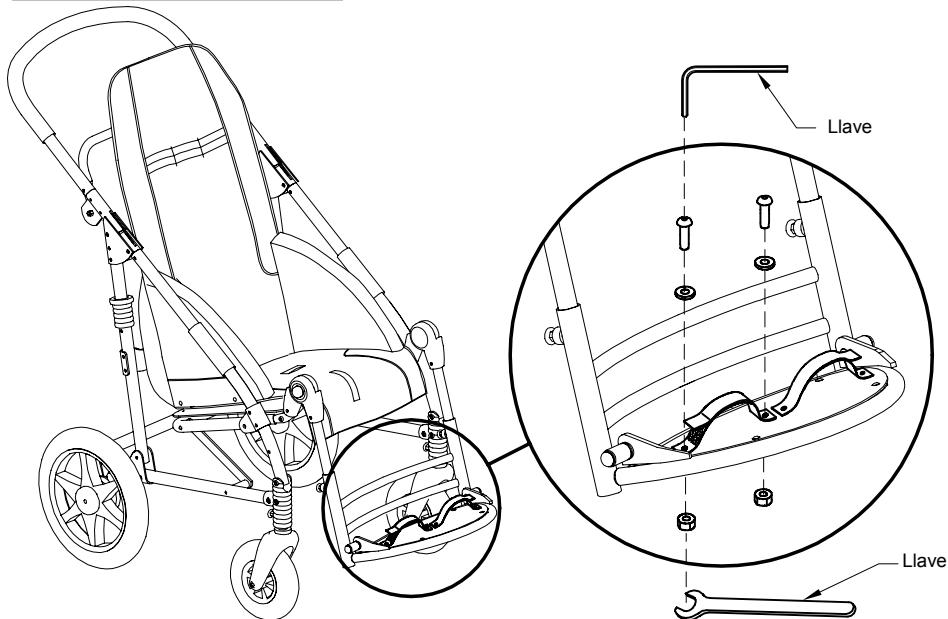
## APOYAMANOS DELANTERO 839

APRETAR AMBOS BOTONES AL MISMO TIEMPO PARA  
AJUSTAR LA INCLINACIÓN DE LA BARRA FRONTEL DE APOYO

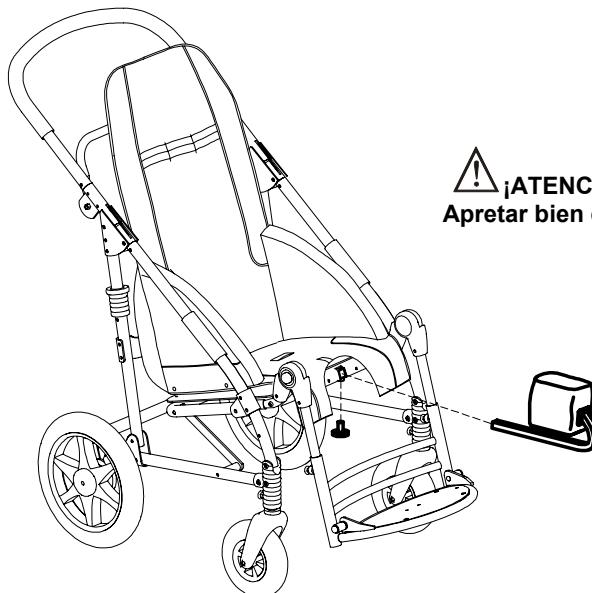




## CORREA SUJETA-PIES 827



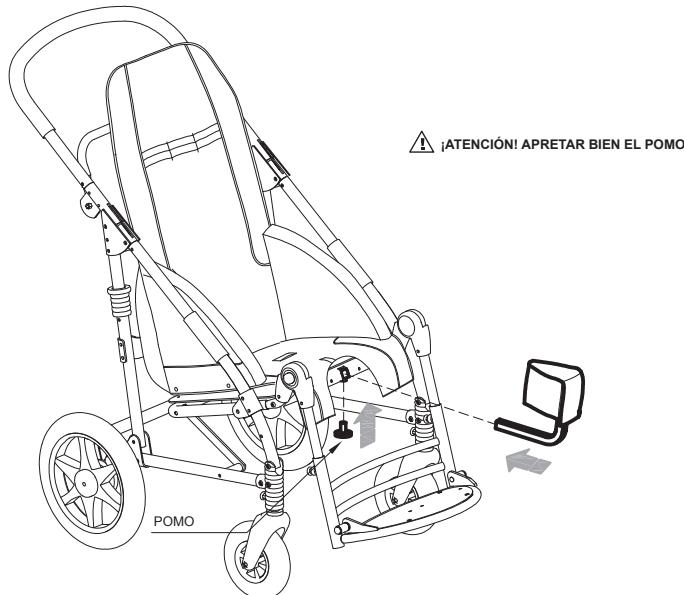
## TACO ABDUCTOR 834



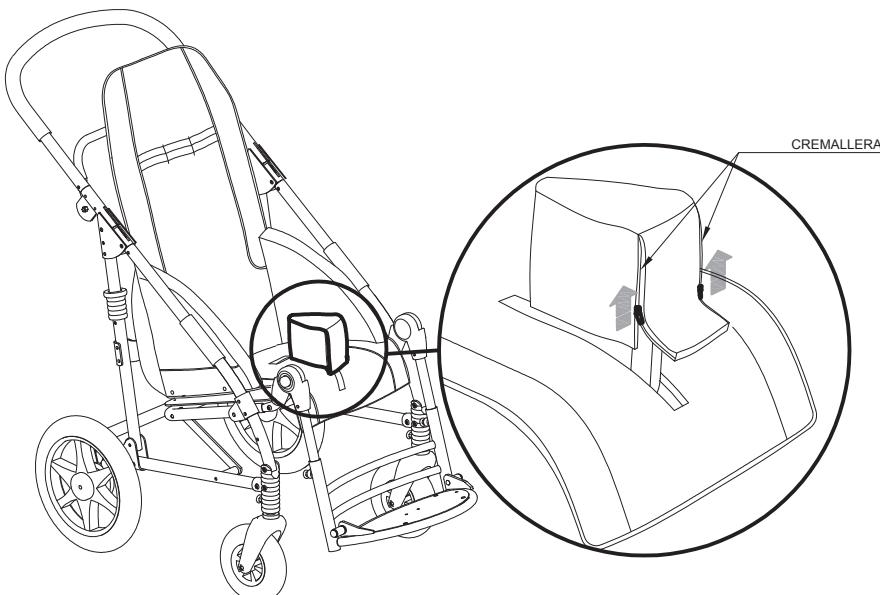


## TACO ABDUCTOR AJUSTABLE 834R

### A INTRODUCIR EL TACO ABDUCTOR Y APRETAR EL POMO

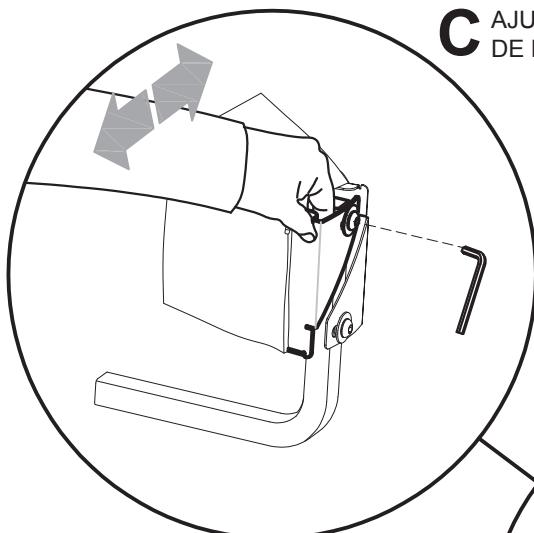


### B ABRIR EL LEMBO A TRAVÉS LAS DOS CREMALLERAS

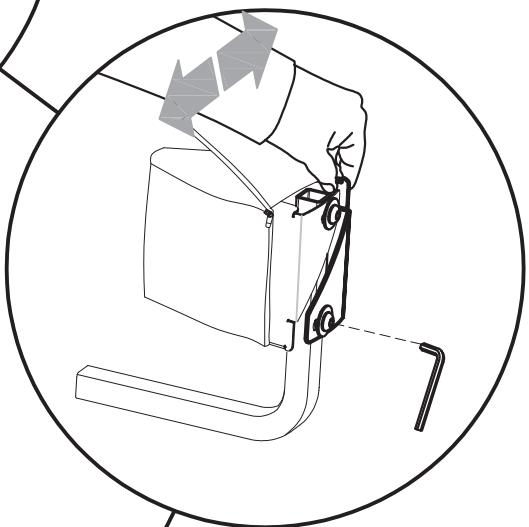




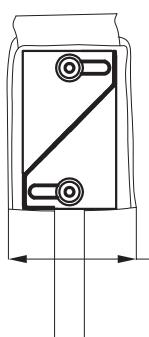
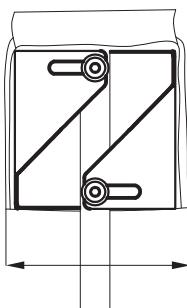
**C** AJUSTE EN ANCHURA EL LADO IZQUIERDO DE LA CHAPA DEL TACO ABDUCTOR



**D** AJUSTE EN ANCHURA EL LADO DERECHO DE LA CHAPA DEL TACO ABDUCTOR

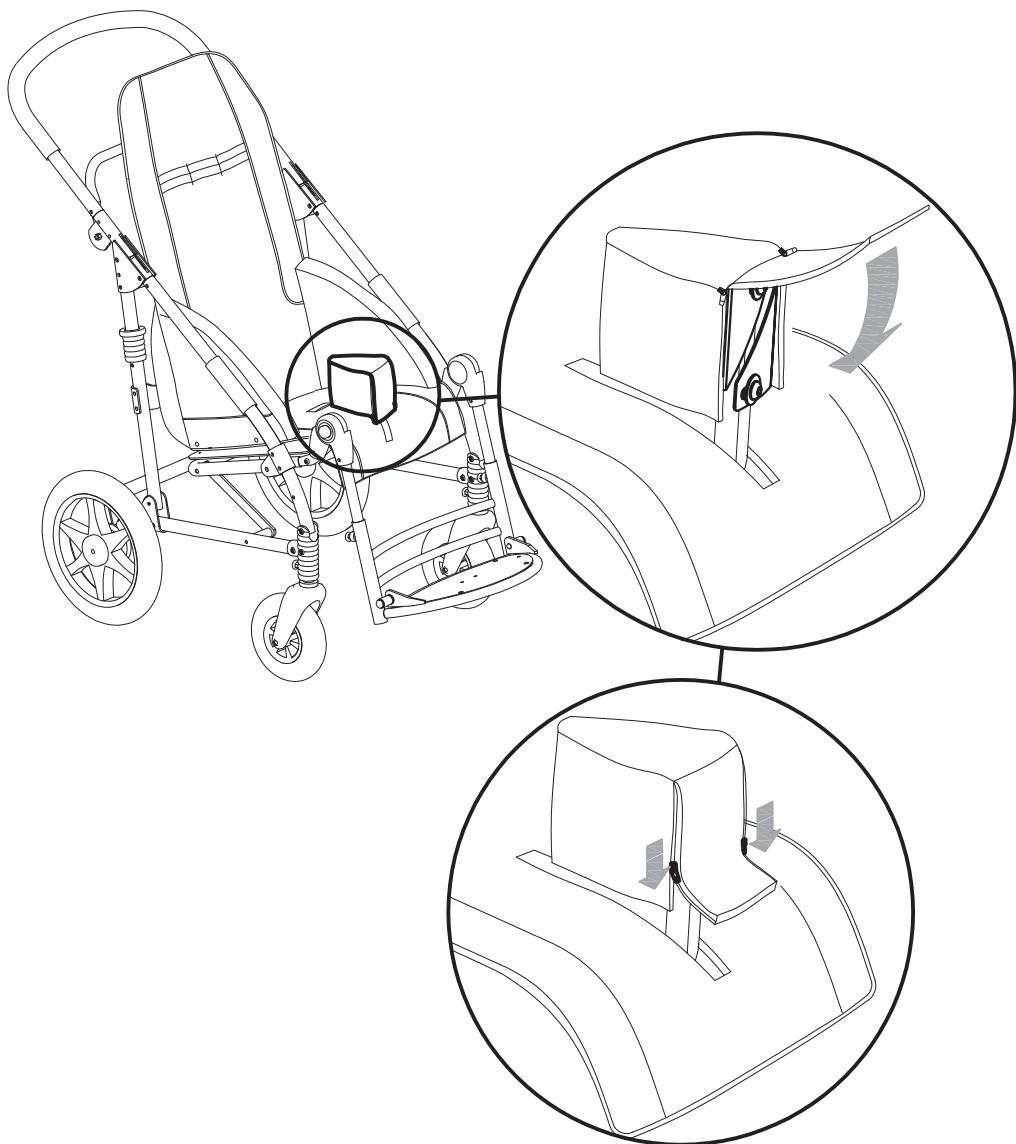


**VISTA DESDE ATRÁS**



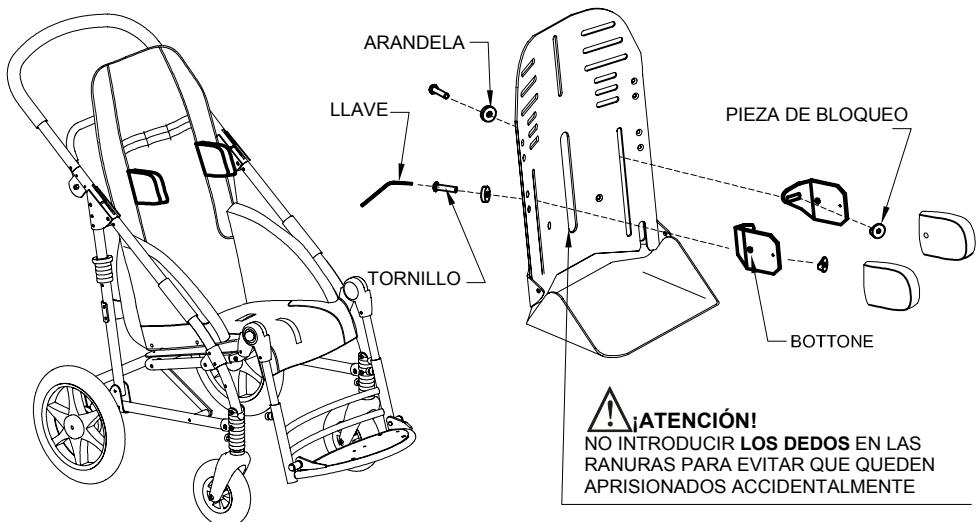


## E CERRAR EL LEMBO A TRAVÉS LAS DOS CREMALLERAS

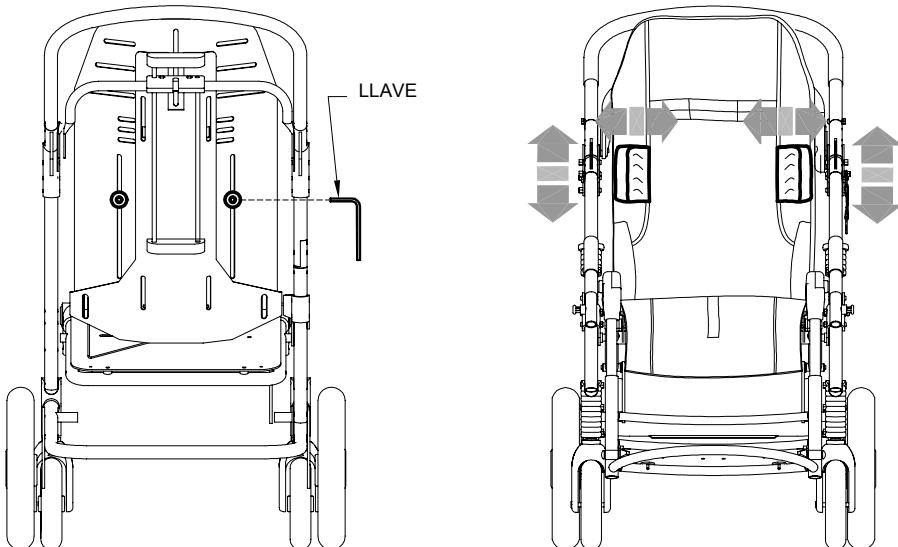




## COJINETES DE MOVIMIENTO LATERAL 838



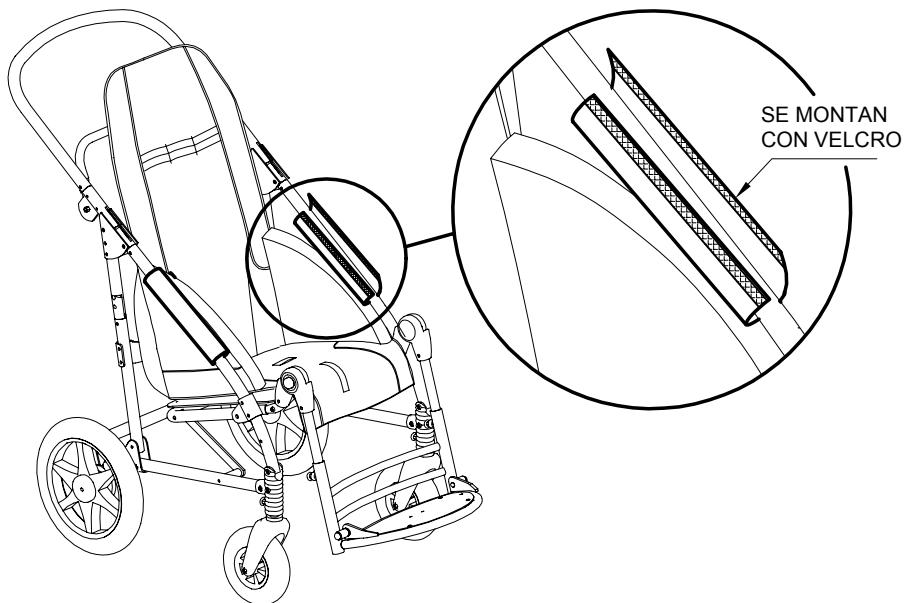
VISTA DESDE ATRÁS



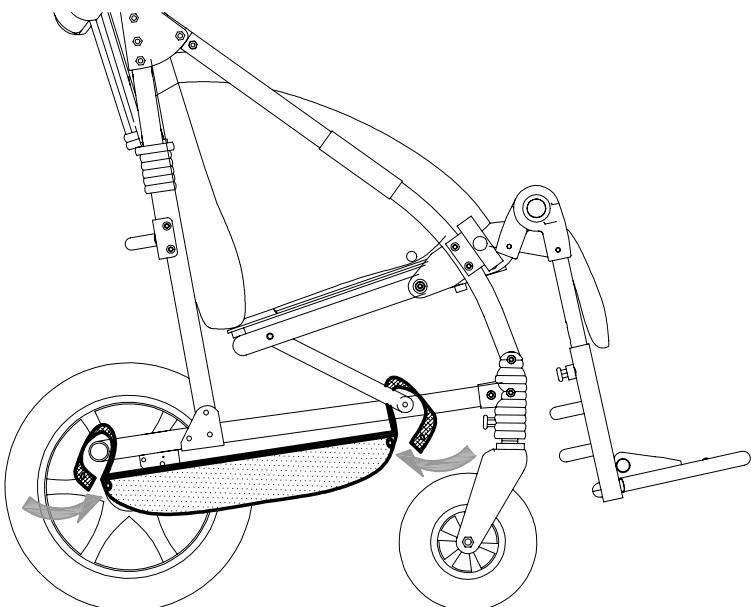
PARA REGULAR LA POSICIÓN DE LOS MOVIMIENTOS LATERALES,  
AFLOJAR LOS TORNILLOS UBICADOS DETRÁS DEL RESPALDO CON  
LA LLAVE SUMINISTRADA CON EL EQUIPAMIENTO



## BANDAS ACOLCHADAS de PROTECCIÓN LATERAL **844**

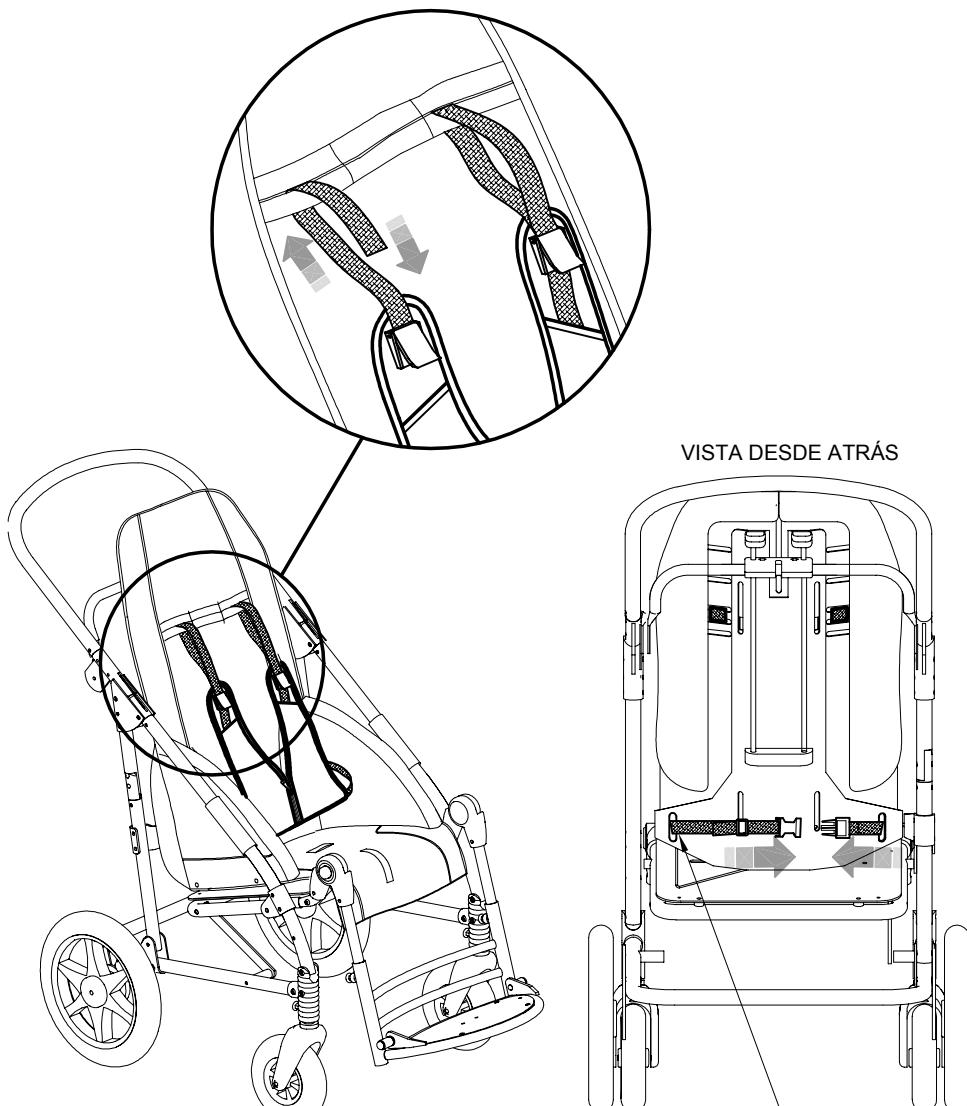


## CESTILLO **858**





## TIRANTE DE SEGURIDAD ACOLCHADO 853



VISTA DESDE ATRÁS

### ¡ATENCIÓN!

NO INTRODUCIR **LOS DEDOS** EN LAS  
RANURAS PARA EVITAR QUE QUEDEN  
APRISIONADOS ACCIDENTALMENTE



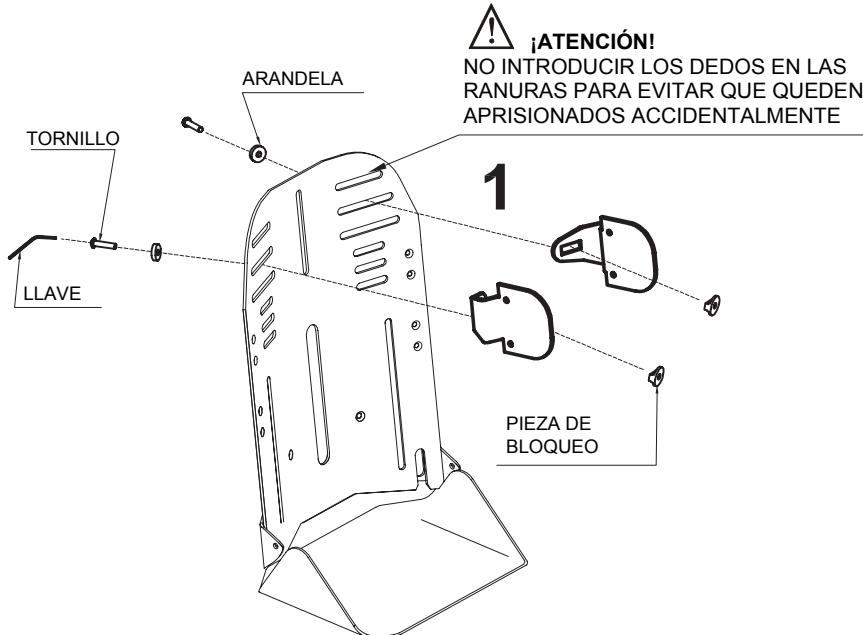
## APOYACABEZA con PROTECCIONES PARIETALES 852

de altura y anchura regulables

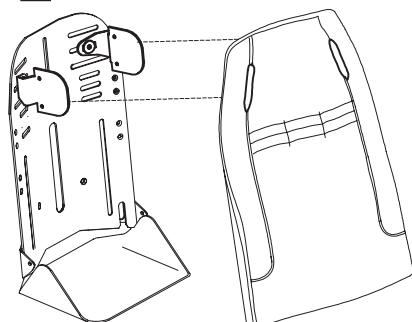
### 1 MONTAJE PLACAS APOYACABEZA

### 2 MONTAJE COJÍN

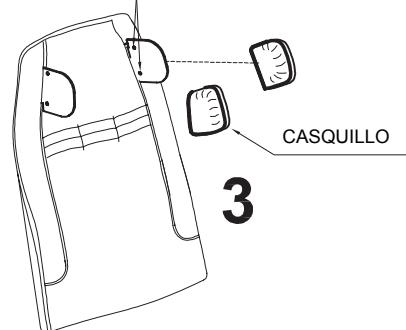
### 3 MONTAJE CASQUILLO



2



BROCHES DE FIJACIÓN  
DEL CASQUILLO

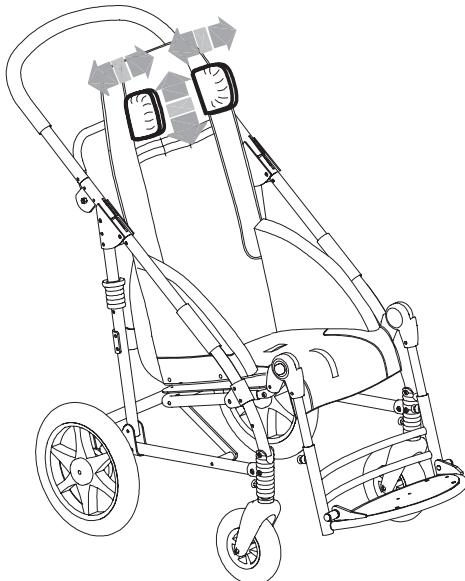


3

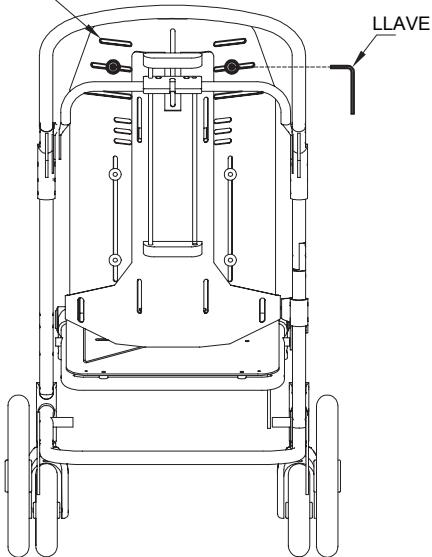


! **¡ATENCIÓN!**

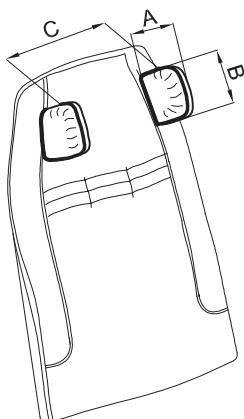
NO INTRODUCIR **LOS DEDOS** EN LAS RANURAS PARA EVITAR QUE QUEDEN APRISIONADOS ACCIDENTALMENTE



VISTA DESDE ATRÁS



PARA REGULAR LA POSICIÓN DEL APOYACABEZA, AFLOJAR LOS TORNILLOS UBICADOS DETRÁS DEL RESPALDO CON LA LLAVE SUMINISTRADA CON EL EQUIPAMIENTO



A (cm)	B (cm)	C (cm)
14	11,5	16-29

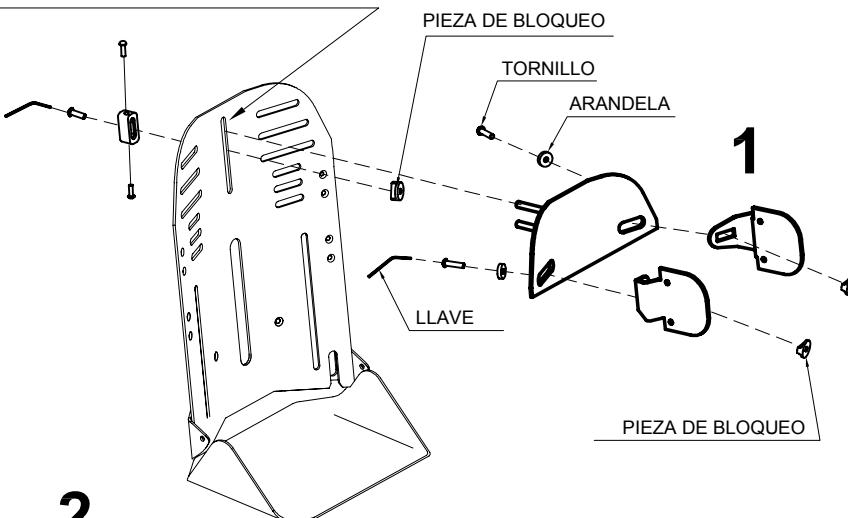


## APOYACABEZA con PROTECCIONES OCCIPITO-PARIETALES 863

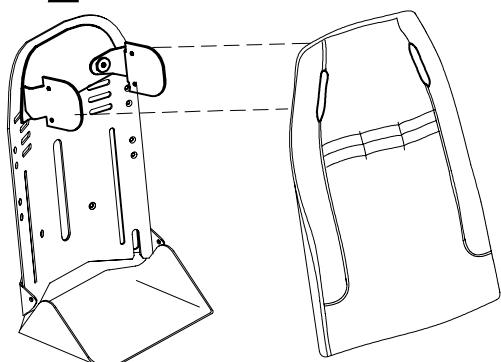
de altura y anchura regulables, también se puede regular la inclinación y el sentido antero-posterior.



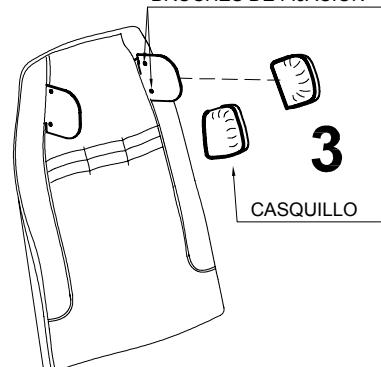
**¡ATENCIÓN!**  
NO INTRODUCIR LOS DEDOS EN LAS  
RANURAS PARA EVITAR QUE QUEDEN  
APRISIONADOS ACCIDENTALMENTE



2



BROCHES DE FIJACIÓN

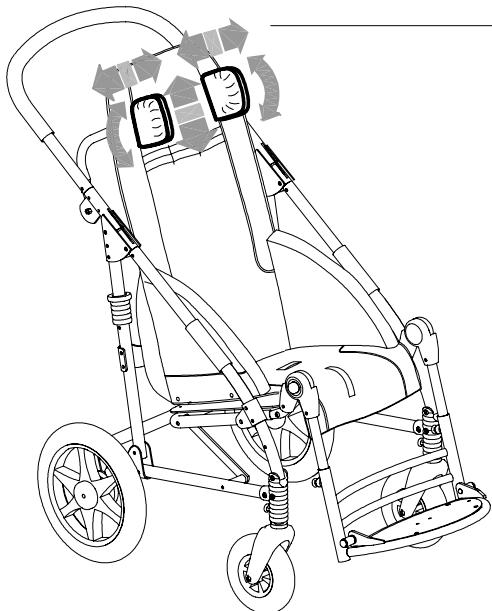


3

- 1 MONTAJE PLACAS APOYACABEZA
- 2 MONTAJE COJÍN
- 3 MONTAJE CASQUILLO

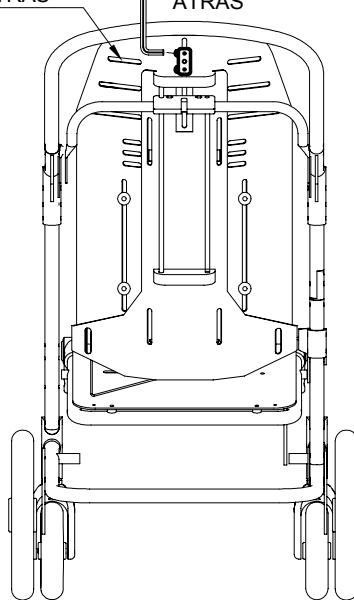


**¡ATENCIÓN!**  
NO INTRODUCIR LOS DEDOS EN LAS  
RANURAS PARA EVITAR QUE QUEDEN  
APRISIONADOS ACCIDENTALMENTE  
DESDE ATRÁS

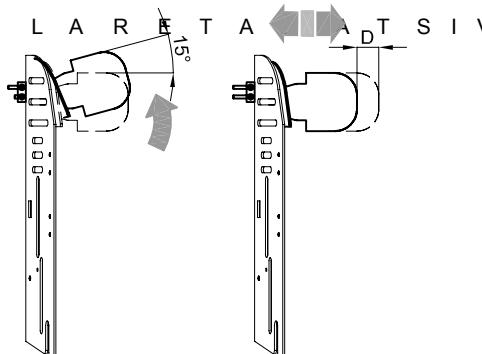
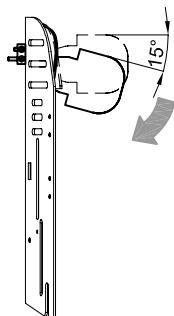
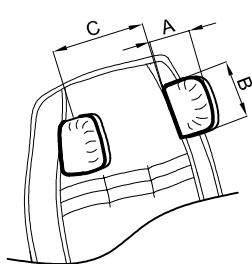


LLAVE

VISTA DESDE  
ATRÁS



PARA REGULAR LA POSICIÓN DEL APOYACABEZA, AFLOJAR LOS  
TORNILLOS UBICADOS DETRÁS DEL RESPALDO CON LA LLAVE  
SUMINISTRADA CON EL EQUIPAMIENTO

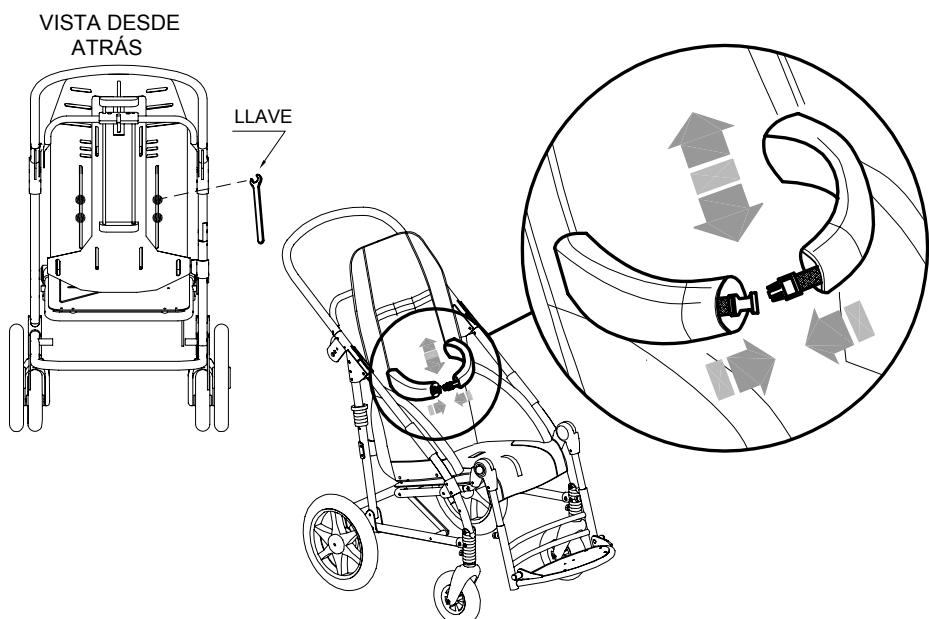
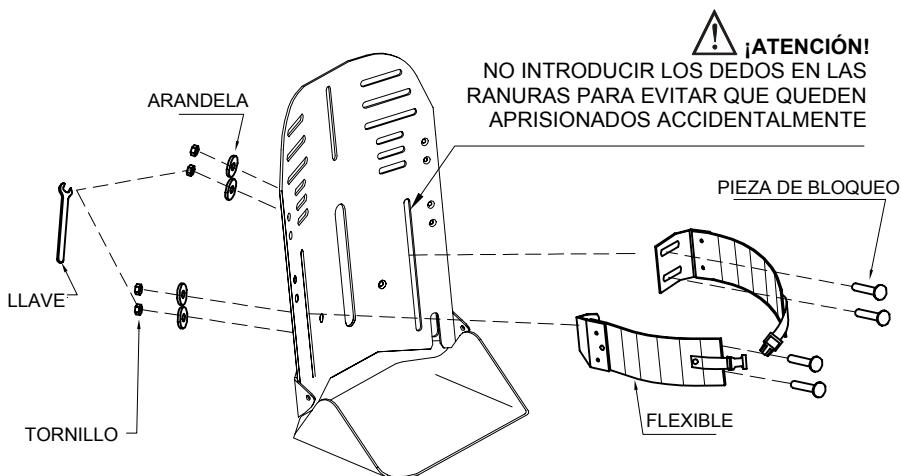


A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)
14	11,5	15-24	0-2



## SOPORTE FRONTAL CON ARTICULACIÓN 868

ENVOLVENTE POR EL TRONCO, DE ALTURA Y ANCHURA REGULABLE



PARA REGULAR LA POSICIÓN DEL SOPORTE FRONTAL CON ARTICULACIÓN,  
AFLOJAR LOS TORNILLOS UBICADOS DETRÁS DEL RESPALDO CON LA LLAVE  
SUMINISTRADA CON EL EQUIPAMIENTO



**ANCLAJES 891 (4 ANILLOS)**

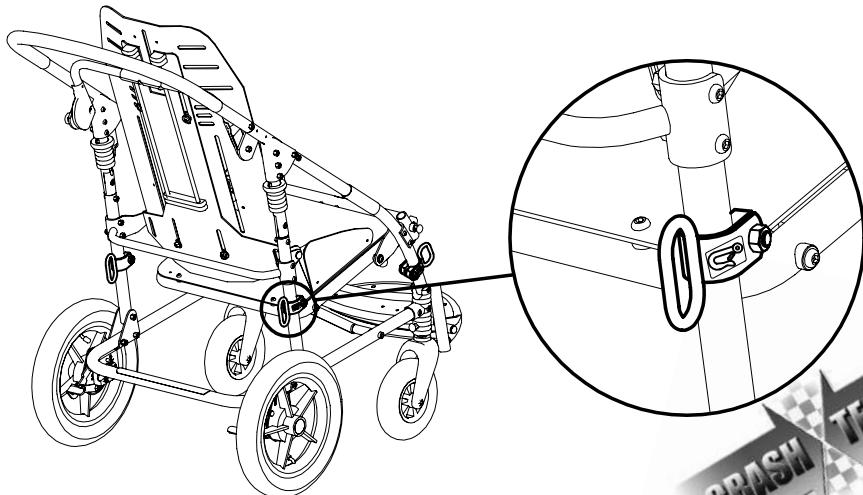
**891**

para el transporte de la silla de paseo, en dirección del sentido de marcha, en vehículos en movimiento (coches privados, autobuses, etc.)

**¡ATENCIÓN!**

**PARA EL MONTAJE DEL ACCESORIO 891 Y PARA LA SUJECIÓN DE LA SILLA DE PASEO AL VEHÍCULO, LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y LAS ADVERTENCIAS PRESENTES EN LAS PÁGINAS 9, 10, 11, 12, 13 DEL MANUAL**

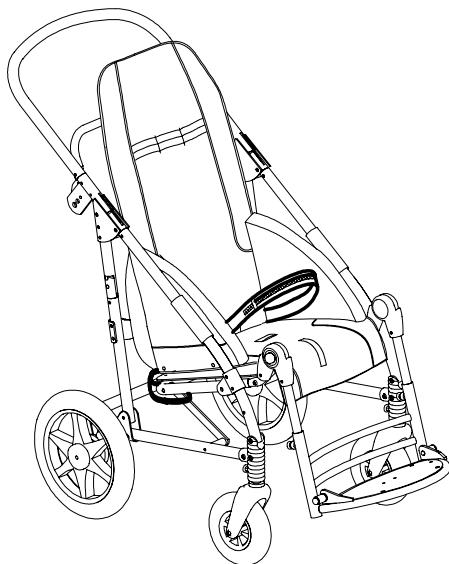
VISTA DESDE ATRÁS



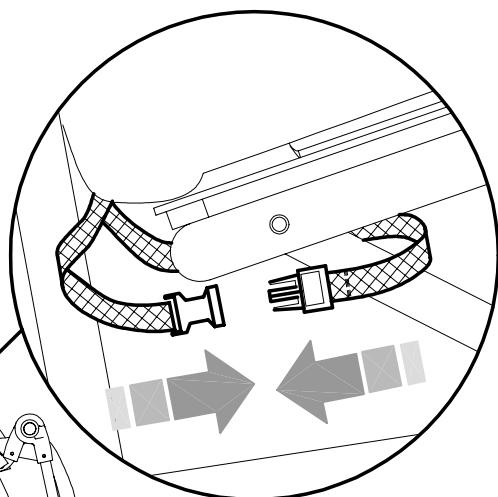
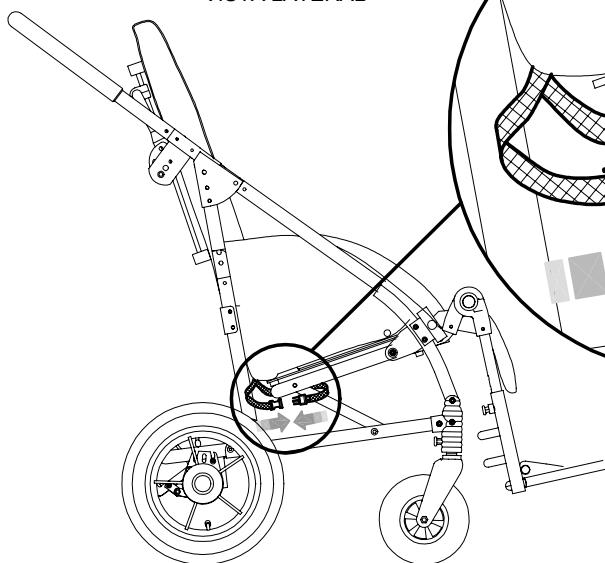
DE ACUERDO CON LA NORMA  
ANSI/RESNA WC19



**CORREA PÉLVICA a 45° 894**



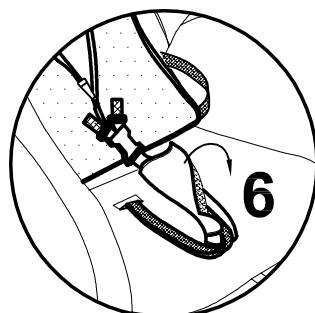
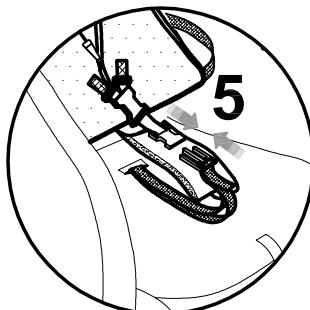
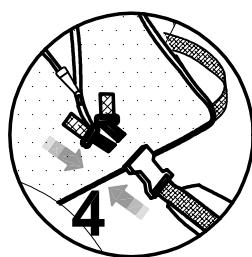
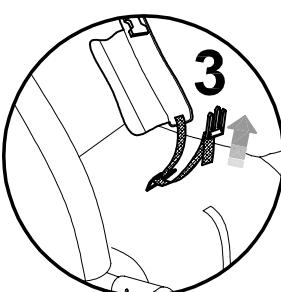
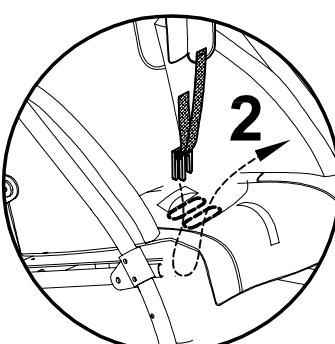
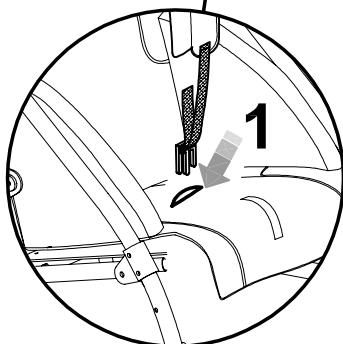
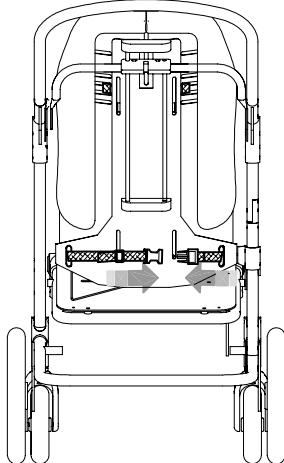
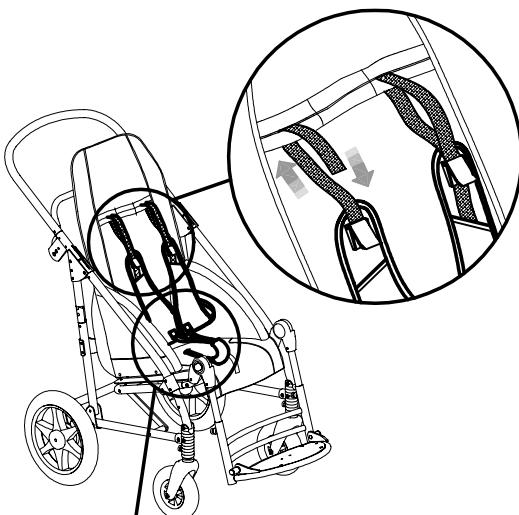
VISTA LATERAL



# TIRANTE DE SEGURIDAD 903



VISTA DESDE ATRÁS



**¡ATENCIÓN!**

NO INTRODUCIR LOS DEDOS EN LAS  
RANURAS PARA EVITAR QUE QUEDEN  
APRISIONADOS ACCIDENTALMENTE



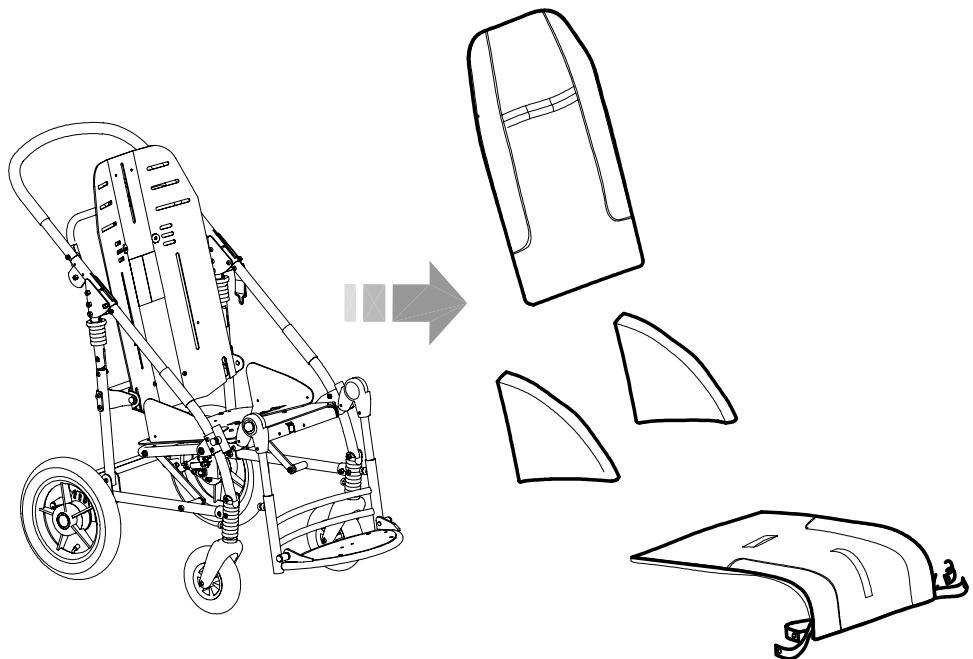
## FRENO DE MANO 905

### A - QUITAR EL ASIENTO (pág. 20)



**¡CUIDADO!**

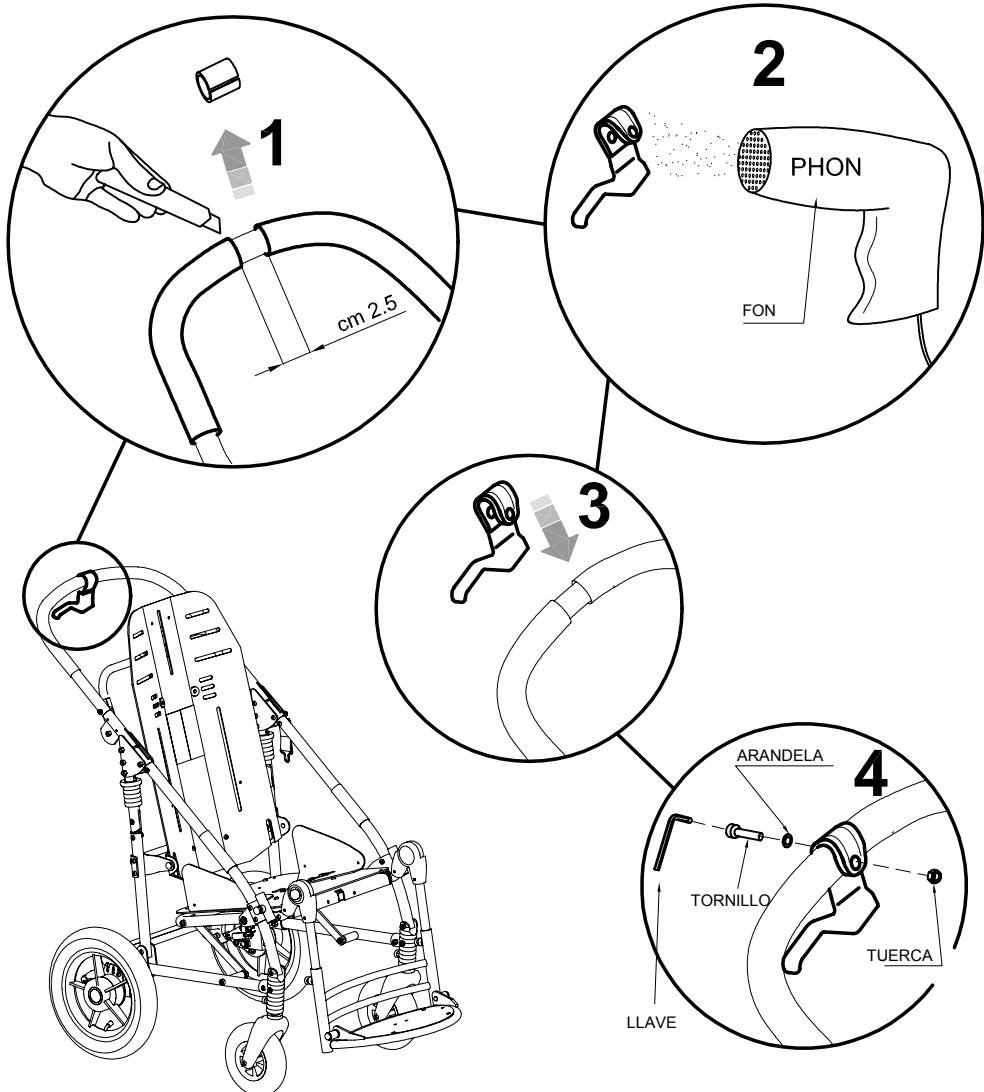
El freno manual debe ser instalado por personal cualificado, como el fabricante o el distribuidor que le vendió el producto o una empresa mecánica especializada





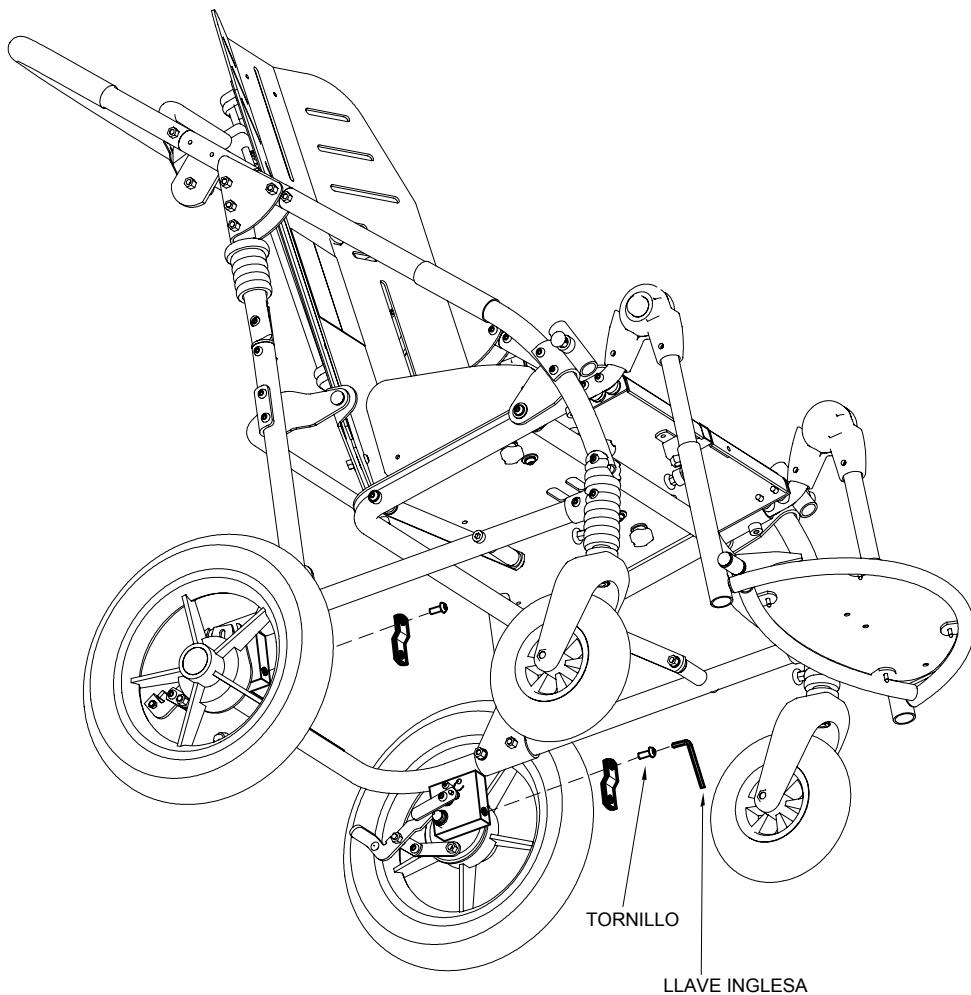
## B - COLOCACIÓN DE LA PALANCA DE FRENO MANUAL

1. CORTAR 2,5 cm. DE GOMA EN LA MITAD DEL TUBO DE LA BARRA DE EMPUJE
2. CALENTAR LA PIEZA DE PLÁSTICO DEL FRENO DE MANO, USANDO EL SECADOR
3. COLOCAR LA PALANCA DE FRENO EN LA BARRA DE EMPUJE
4. FIJAR Y AJUSTAR LOS TORNILLOS, ARANDELAS Y TUERCAS





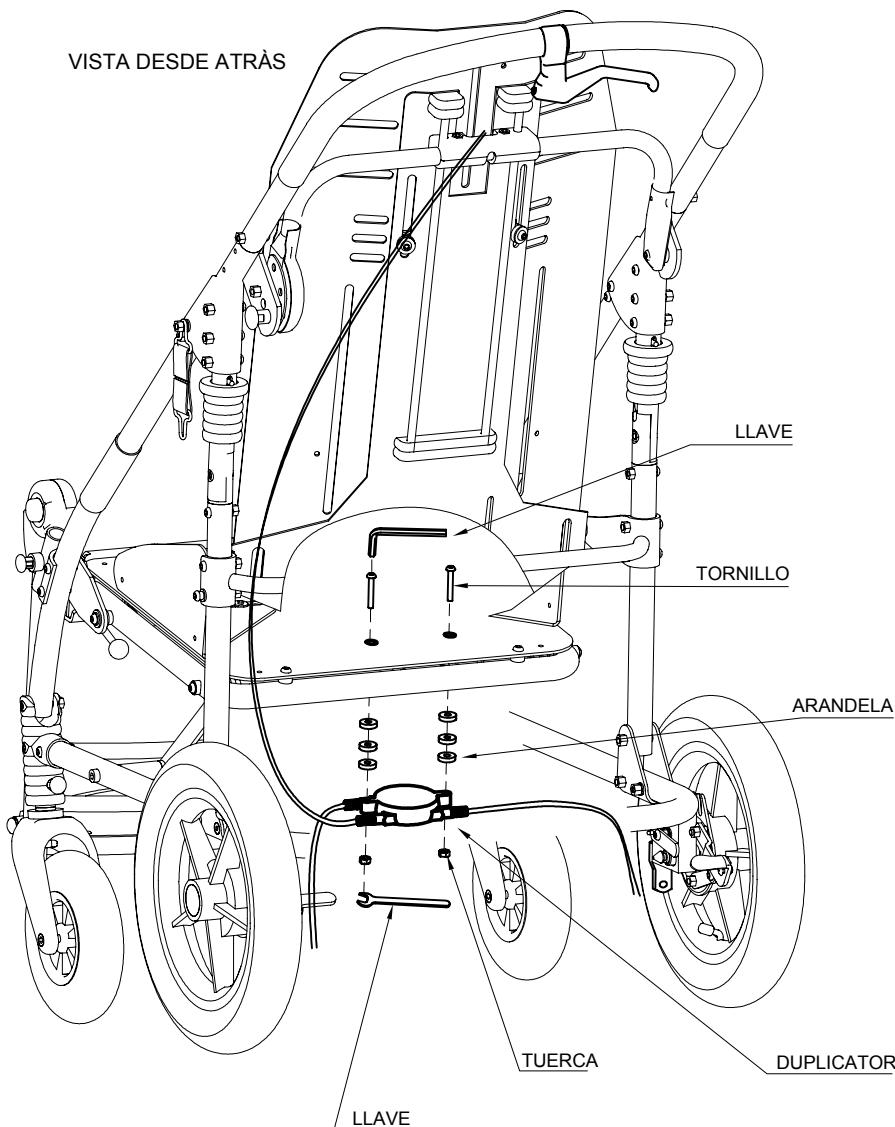
## C – MONTAJE DE LAS DOS PLACAS O PLETINAS



VISTA DESDE ABAJO



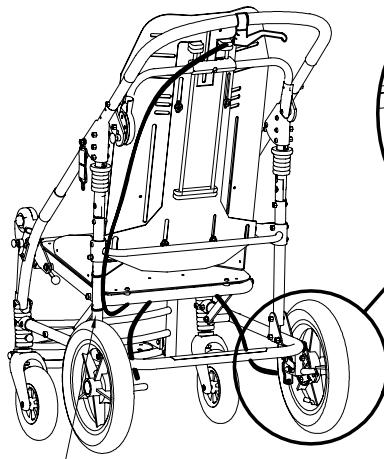
## D - MONTAJE DEL DUPLICATOR DEL FRENO



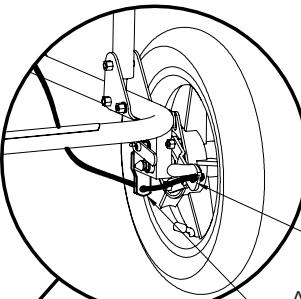


## E – FIJACIÓN DE CABLES

VISTA DESDE ATRÁS

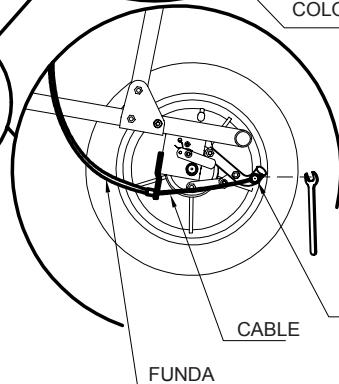


ANILLOS DE GOMA



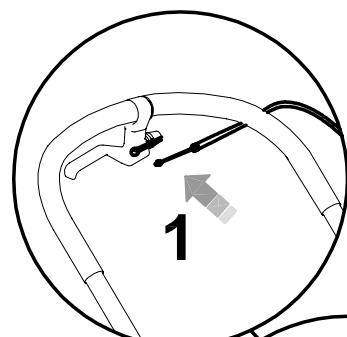
CABLE BLOQUEADOR

AGUJERO PARA  
COLOCAR EL CABLE

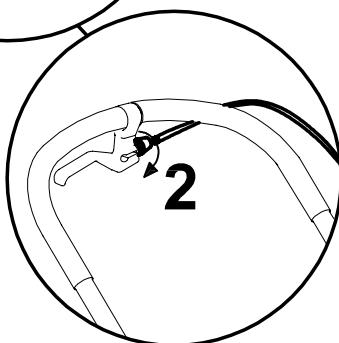


CABLE

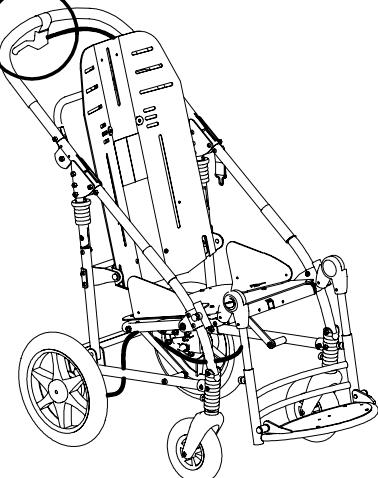
FUNDAS



1



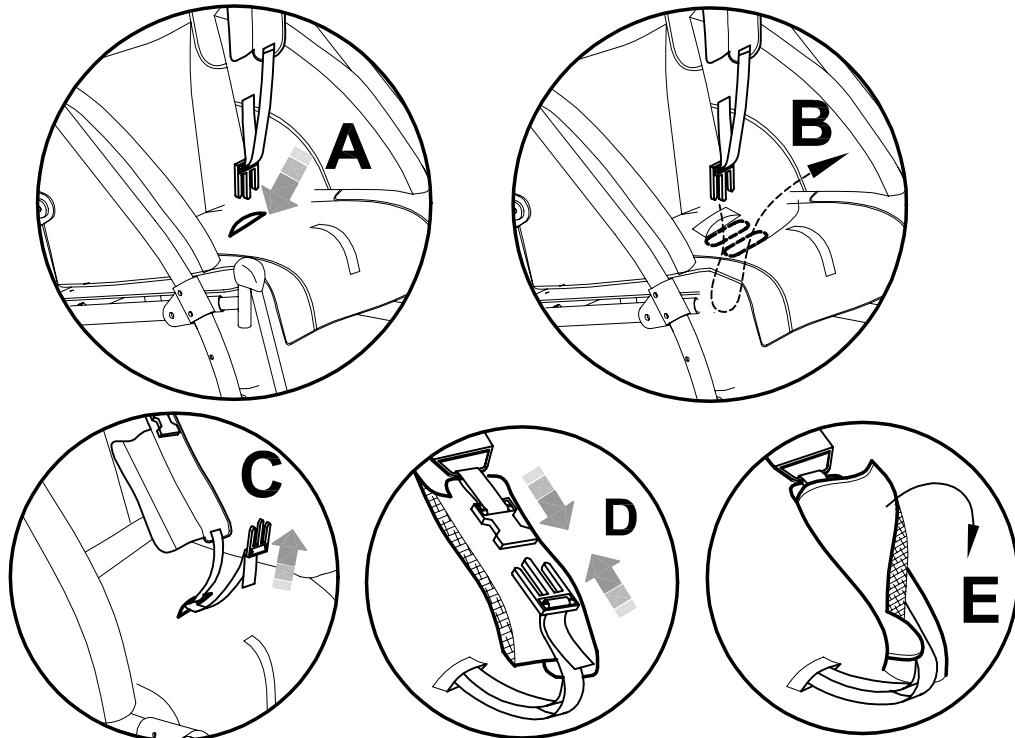
2





## TIRANTE DE SEGURIDAD DE 5 PUNTOS 906

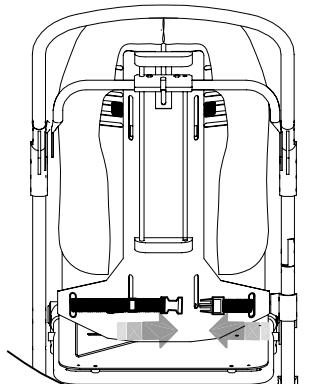
### 1 MONTAJE DEL TIRANTE EN EL FONDO DEL ASIENTO



### 2 MONTAJE DEL TIRANTE EN LA PARTE SUPERIOR DEL RESPALDO



### 3 MONTAJE DE LAS HEBILLAS TRASERAS



VISTA DESDE ATRÁS



#### 4 MONTAJE DE LAS HEBILLAS DELANTERAS MONTADO



#### 5 TIRANTE DE SEGURIDAD

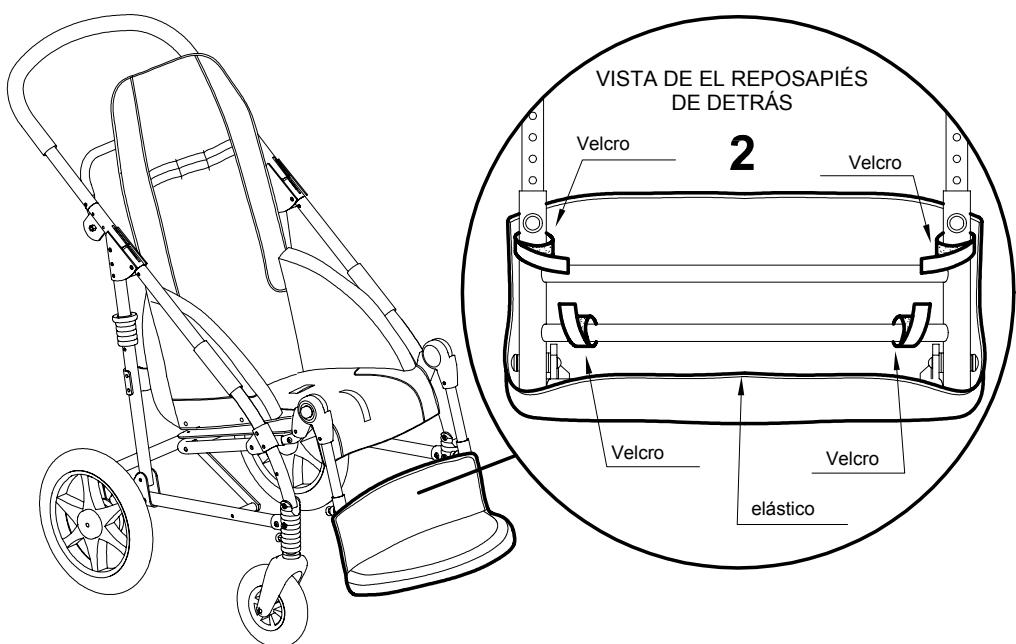
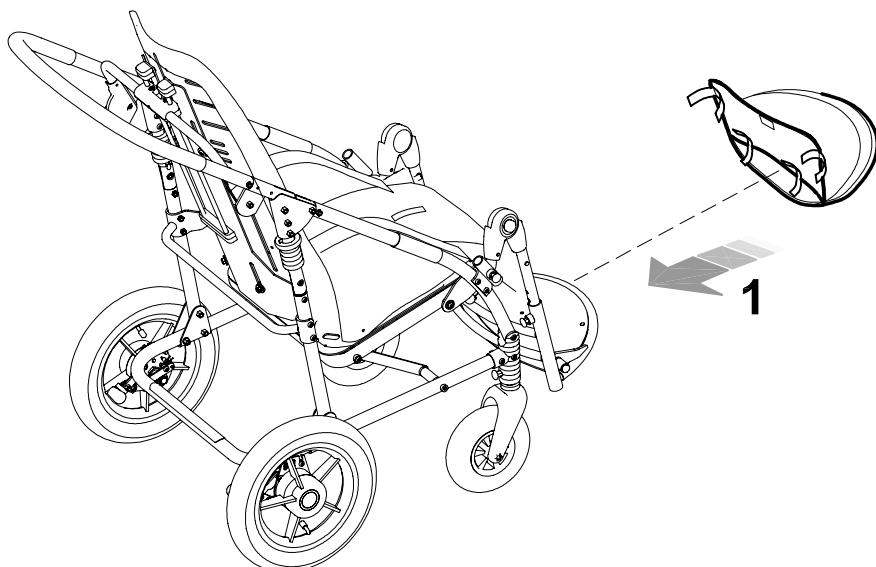


circunferencia min.-max. (cm)
----------------------------------

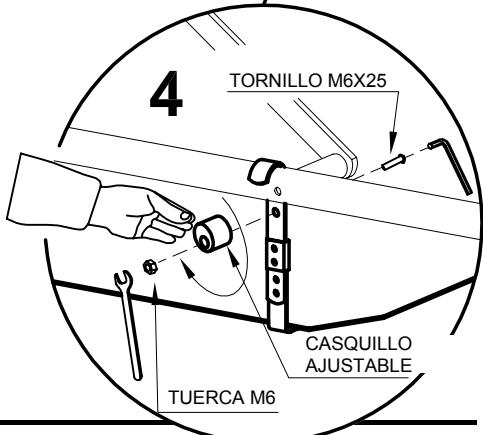
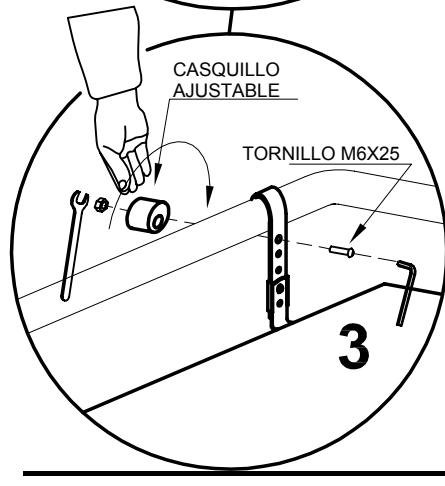
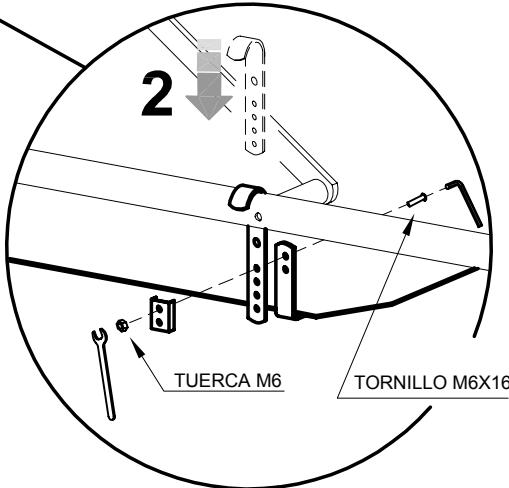
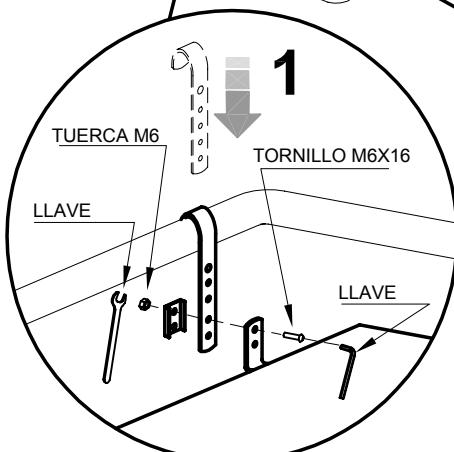
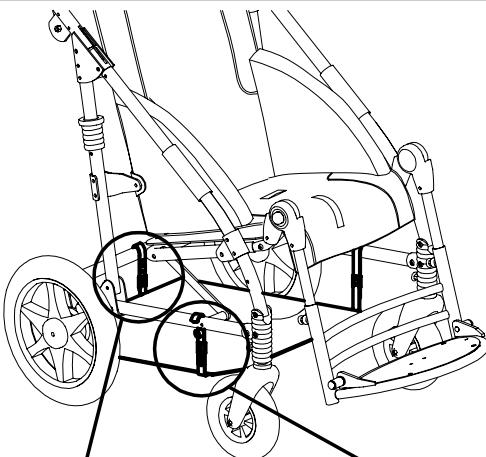
78 - 108
----------

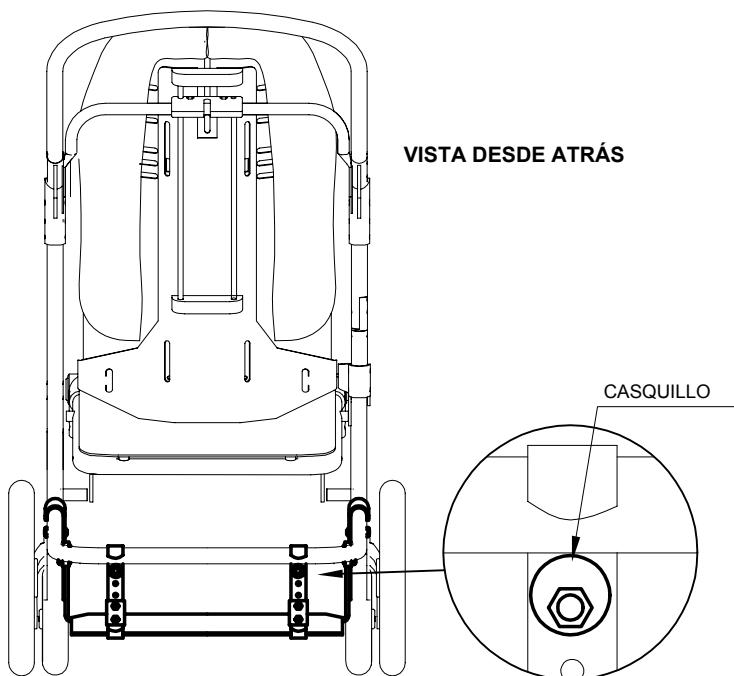
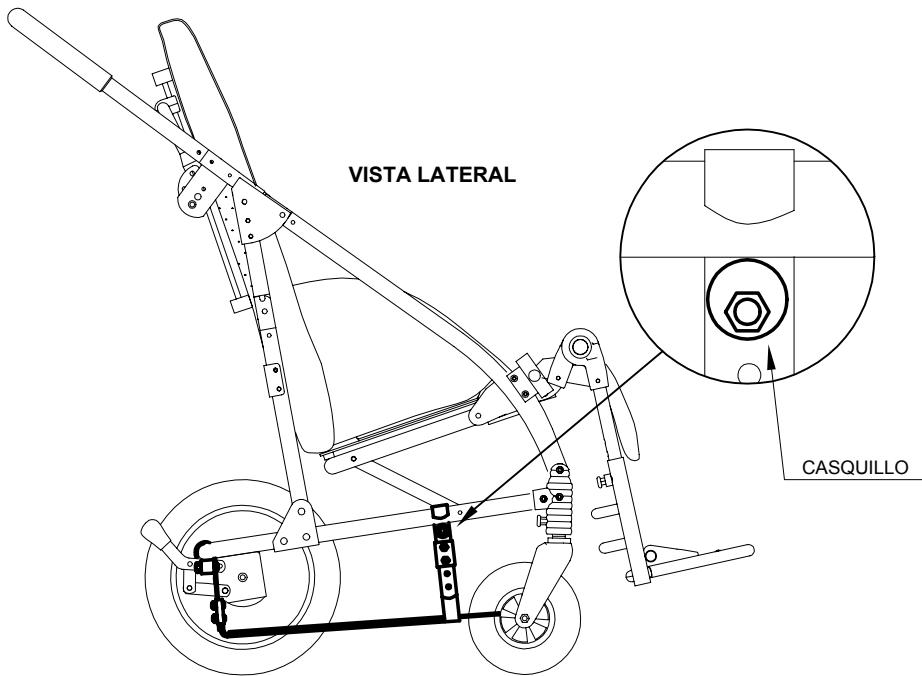


TAPICERO ALCOCHADO PARA REPOSAPIÉS **892**



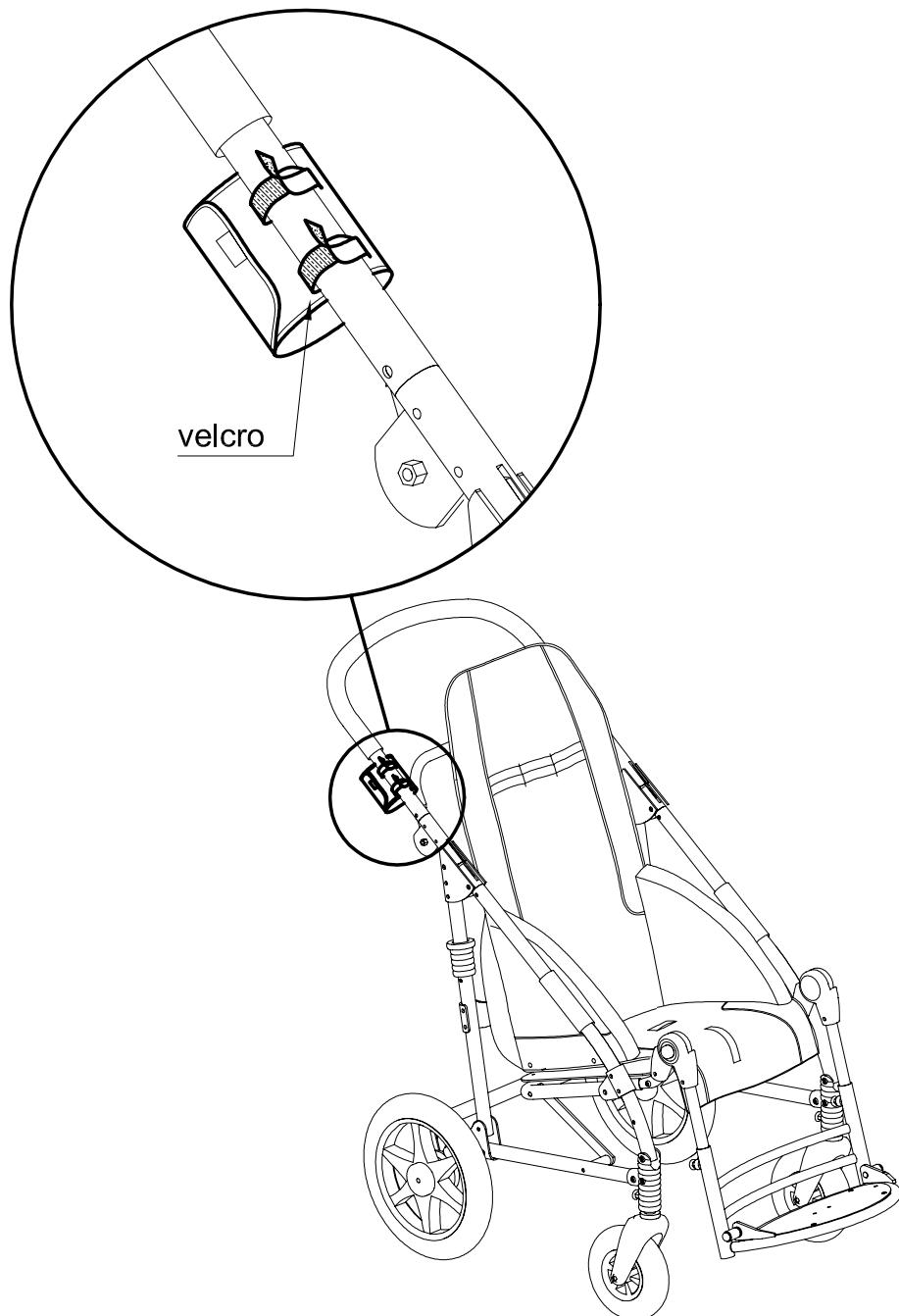
# BANDEJA PARA CILINDRO DE OXÍGENO 911







## BOTELLERO 922





## MANTENIMIENTO

La ejecución de todas las operaciones de mantenimiento es necesaria para mantener la correcta funcionalidad y seguridad del dispositivo.

### 1. MANTENIMIENTO ORDINARIO (mensual)

- 1.1. Limpiar las ruedas del polvo y la suciedad (hilos, cabellos, etc.) que puedan acumularse en las piezas giratorias para mantener la suavidad y la eficacia de frenado. Mantenga la presión de los neumáticos constante a 2,5 atm (ruedas neumáticas traseras).
- 1.2. Asegúrese de que todas las PIEZAS DE FIJACIÓN estén en su lugar y correctamente apretadas.
- 1.3. El dispositivo no requiere una lubricación especial. NO LUBRICAR LOS ELEMENTOS AJUSTABLES O LAS RUEDAS TRASERAS ya que esto podría hacer que los frenos no sean efectivos.



Si se detecta una INEFICACIA incluso parcial de los FRENOS, no dude en contactar con el revendedor que le suministró el dispositivo, quien evaluará su eventual reparación/sustitución para evitar situaciones de peligro que pudieran provocar accidentes.



El mantenimiento y la sustitución de piezas o accesorios NO deben ser realizados mientras el dispositivo está siendo utilizado.



En zonas cercanas al mar intensificar los controles, limpiar con mayor frecuencia, lubricar las partes expuestas a la corrosión salina (como las partes cromadas y los tornillos).

### 2. MANTENIMIENTO PREVENTIVO (bienal)

El Fabricante recomienda una REVISIÓN COMPLETA del dispositivo, con el fin de verificarlo según el uso específico y por mantener las prestaciones iniciales durante toda su vida útil.

La revisión debe ser realizada por el Revendedor que facilitó el producto o por un CENTRO DE ASISTENCIA ESPECIALIZADO en el mantenimiento de dispositivos mecánicos para personas con discapacidad e incluye:

- 1) La verificación general del producto, de la integridad de los componentes y de los aprietas de las partes mecánicas, de la fluidez de las partes móviles
- 2) Verificaciones de rendimiento
- 3) Las eventuales intervenciones destinadas a restablecer la funcionalidad correcta
- 4) Prueba mecánica (en caso de reparaciones mecánicas)
- 5) Saneamiento



El sujeto que ha realizado el mantenimiento deberá emitir UN INFORME CON LA EVIDENCIA DE LAS INTERVENCIONES (VERIFICACIONES, REPARACIONES, PRUEBAS, SANEAMIENTO) REALIZADAS.

### **3. MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO O CORRECTIVO**

Se considera MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIO a todas las operaciones realizadas en el dispositivo diferentes a las de mantenimiento ordinario o preventivas (descritas arriba).

El mantenimiento extraordinario debe ser realizado por el Revendedor que facilitó el producto o por otra persona indicada por el Fabricante o el Distribuidor de los productos ORMESA en el País de destino

Las intervenciones deben ser realizadas con PARTES DE REPUESTO ORIGINALES del fabricante.

NO SE admiten modificaciones al producto, que no sean las que están previstas por las posibles configuraciones en el catálogo.

De frente a cada intervención de mantenimiento extraordinario, debe realizarse:

- 1) La verificación general del producto, de la integridad de los componentes y de los aprietes de las partes mecánicas, de la fluidez de las partes móviles
- 2) Verificaciones de rendimiento
- 3) Prueba mecánica (en caso de reparaciones mecánicas)
- 4) Saneamiento

EL FABRICANTE o EL SUJETO AUTORIZADO debe liberar UN INFORME CON EVIDENCIA DE LAS INTERVENCIONES (VERIFICACIONES, REPARACIONES, PRUEBAS, SANEAMIENTO) REALIZADAS.



## LIMPIEZA, DESINFECCIÓN SANIFICACIÓN

### INFORMACIÓN

el **SANEAMIENTO** es el conjunto de procedimientos y operaciones de limpieza y/o desinfección

la **LIMPIEZA** es un proceso físico o mecánico (ej. frotamiento) con el cual se quitan de la superficie, además de la suciedad visible, una buena parte de microorganismos potencialmente patógenos (como bacterias, hongos o virus).

La combinación de la acción mecánica con otros factores como el uso de detergentes (acción química), temperatura y duración reduce eficaz y suficientemente la carga microbiana del dispositivo.

La **DESINFECCIÓN**, después de la limpieza y detergente, disminuye adicionalmente el número de microorganismos presentes en una superficie y elimina los microorganismos patógenos, es decir, bacterias causa de enfermedades y virus.

Son "desinfectantes" los productos que informan en la etiqueta el número de autorización /registro del Ministerio de la Salud u otra Autoridad competente de un estado miembro UB Cada acción de desinfección debe ser precedida por una operación de limpieza y desinfección, ya que la suciedad reduce la actividad del desinfectante. El SECADO es esencial porque, en la película acuosa Residual, puede verificarse un crecimiento microbiano.

Existen en el mercado **PRODUCTOS QUÍMICOS CON EFICACIA VIRICIDA-GERMICIDA-FUNGICIDA** para equipos hospitalarios eficaces en frío, capaces de realizar también en una operación única la limpieza (eliminación de la suciedad) y la desinfección (eliminación de microorganismos patógenos, es decir, bacterias causa de enfermedades y virus).

Las **TAPICERÍAS** removibles se pueden lavar respetando los símbolos en la etiqueta.

El lavado es una medida de saneamiento extraordinario. Sustitúyelas cuando estén desgastadas / difícilmente higienizable.

### ADVERTENCIAS

Se recomienda leer la ficha técnica del producto spray para verificar que sea adecuado para ser utilizado sobre superficies cromadas/pintadas y sobre componentes plásticos en PVC, PA, PP y de efectuar una prueba sobre una pequeña superficie para asegurarse de que no dañe el auxilio.

Para una **operación eficaz**, es fundamental **RESPETAR LA POSOLOGÍA** y los **TIEMPOS DE ACCIÓN** indicados en la **ETIQUETA** del producto.

**Utilice los EPI** (guantes, mascarillas FFP, visera, etc) requeridos por la **ETIQUETA** del producto



**Las operaciones de saneamiento deben ser realizadas sin el equipo en uso.**

**No use aire comprimido**, que podría crear aerosol y contaminación de eventuales virus y bacterias en el ambiente y en la persona.



Durante la epidemia Covid-19, los EPI (guantes, batas, gafas, mascarillas, gorros, etc) contaminantes deben ser **arrojados en un cubo de residuos indiferenciados**, salvo diferentes indicaciones del municipio de pertenencia



## PROCEDIMIENTO

actividad	cadencia	descripción
<b>4.1 LIMPIEZA y DESINFECCIÓN</b>	<b>díaria o semanal</b> En base a la intensidad de uso y al riesgo biológico (paciente con particular sudoración, salivación; periodo de emergencia pandémica o endémica ej. Covid-19)	Empape una esponja o un paño limpio descartable con detergente neutro anteriormente diluido en agua. Frote las tapicerías, el bastidor, los componentes adicionales y por último las ruedas. Elimine eventuales restos de producto pasando una esponja o un paño húmedo limpio. Seque con un paño suave limpio. Proceda con la desinfección eventual
	<b>Antes de la desinfección</b>	
<b>4.2 DESINFECCIÓN</b>	<b>Antes de reutilizar el producto con un nuevo usuario</b>	Nebulice en un paño descartable limpio un producto químico viricida/germicida/fungicida para equipos hospitalarios eficaz en frío. Fregar las tapicerías, el bastidor y los componentes adicionales limpios (4.1), hasta la evaporación completa.



4.3 LAVAR	Basado en el uso	<p>Es posible lavar la <b>TAPICERÍA DESMONTABLE</b> respetando las indicaciones que dan los siguientes símbolos y en las etiquetas de lavado:</p> <p> Lavar en lavadora con jabón neutro, temp. Máx. 40°. Ciclo delicado</p> <p> No blanquear</p> <p> No planchar</p> <p> No secar en secadora</p> <p> Secar extendido -LA TAPICERÍA ACOLCHADA REQUIERE UN SECADO EFICAZ EN AMBIENTE VENTILADO o CALENTADO durante al menos 6-10 horas</p> <p>Para una acción DESINFECTANTE ANTIVIRAL se puede agregar un PRODUCTO QUÍMICO ESPECÍFICO al ciclo normal de lavado, el lavado a temperatura elevada (60°C) es posible siempre que sea esporádico, ya que puede desgastar la tapicería.</p> <p><b>¡ATENCIÓN!</b> Los componentes 825 (Cubierta impermeable) y 819 (Capota) <b>NO SON LAVABLES</b>. Realice la limpieza y la desinfección únicamente con una esponja, como se indica en los puntos 1) y 2)</p>
4.4 SANIFICACIÓN CON PERCARBONATO	Basado en el uso	<p>Para una acción higienizante / esterilizante natural durante la limpieza y el lavado mencionados en los puntos 1) y 3) se puede agregar al detergente 1 cucharadita de percarbonato&gt;30%:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- en lavadora: agregar 1 cucharadita de percarbonato en el cesto junto al detergente.</li><li>- a mano /para la limpieza del bastidor: disolver 1 cucharadita de percarbonato en la cubeta junto al detergente y proceder con el lavado o la detersión</li></ul>



		<p><b>¡ATENCIÓN!</b> Durante el lavado / limpieza del tejido se recomienda no mezclar el percarbonato de sodio con los ácidos (por ejemplo: Vinagre, Limón), ya que podría crear reacciones químicas que podrían dañarlo.</p>
--	--	---



Para la eliminación del dispositivo, dirigirse a un taller habilitado para el reciclado del aluminio de acuerdo con las leyes vigentes.

## SERVICIO AL CLIENTE Y REPUESTOS

En caso de necesitar asistencia o repuestos, contactar exclusivamente con el revendedor que haya suministrado el producto.



## CONDICIONES PARA LA RESISTENCIA, LA REUTILIZACIÓN y REASIGNACION A UN NUEVO USUARIO

Sobre la base de la experiencia de otros modelos similares vendidos, el progreso tecnológico, las garantías del Sistema de Gestión de la Calidad certificado en 1998, según la norma ISO 9001, hay suficiente confianza para decir que el **promedio de vida del NOVUS es de unos 5 años, si se usa de acuerdo con las instrucciones dadas en el manual del usuario.**

Sólo cuando las condiciones de almacenamiento y transporte de capítulo "Cómo Almacenar y transportar el producto sanitario "se siguen, los períodos en que el producto es almacenado por el distribuidor, no debe ser considerado en ese período de tiempo.

**Factores no relacionados con el producto, tales como el desarrollo del usuario, sus enfermedades, el uso y el medio ambiente circundante puede hacer significativamente inferior la duración de vida del producto, por el contrario, si las indicaciones sobre el uso y el mantenimiento se observaron correctamente, la fiabilidad del producto puede extenderse más allá de la media de vida más arriba mencionada.**

**Antes de reciclaje o de la reasignación de un producto ya utilizado, Ormesa, requiere que:**

1. **un médico o terapeuta verifique que la ayuda es apropiada y adecuada para satisfacer las necesidades dimensionales, funcionales y posturales del nuevo usuario, y si todos sus componentes son adecuados / apropiados para él. Usted debería considerar también que el marcado € y la responsabilidad del fabricante de los requerimientos de seguridad del producto siguen siendo sólo si el producto original no ha cambiado y sólo si los accesorios , piezas de repuesto que se hayan aplicado son originales.**
2. **personal técnico cualificado de una empresa especializada en el mantenimiento de ayudas técnicas para personas con discapacidad lleva a cabo una detallada inspección técnica para verificar su condición y desgaste, la ausencia de cualquier daño en los componentes , ajustes, la presencia de el manual del usuario, de la etiqueta con la fecha y número de serie. Una copia del manual y el mantenimiento puede ser solicitada siempre al comerciante que suministra el producto o directamente a Ormesa**
3. **El producto ha sido limpiado y desinfectado siguiendo las instrucciones dadas en el Capítulo "MANTENIMIENTO, LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN"**

Le recomendamos llevar un registro escrito de todas las inspecciones realizadas en el producto antes de asignárselo al nuevo usuario.

**En caso de duda sobre la seguridad del producto o daños, se recomienda dejar de usar inmediatamente el producto y póngase en contacto con el Revendedor que le proporcionó el producto, el Distribuidor o el Fabricante.**







**Ormesa srl** Via delle Industrie, 6/8 - Z.I. Sant'Eraclio - 06034 FOLIGNO (PG) ITALY  
P.I. IT 00574020541 CCIAA Perugia 119215 Iscr. Trib. Perugia 11907  
Tel. + 39 0742 22927 Fax +39 0742 22637 info@ormesa.com

**www.ormesa.com**

---



ESTE PRODUCTO HA SUPERADO EL  
**CRASH TEST**  
DE ACUERDO CON LA NORMA ANSI RESNA WC/19

Vendedor autorizado

*Los datos contenidos en el presente manual no comprometen a Ormesa, que se reserva el derecho a aportar todos los cambios que considere oportunos sin previo aviso y sustitución.*

---